



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of December 2008**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de décembre 2008**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of December 2008**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de décembre 2008**

Copyright © United Nations 2009
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York

Copyright © Nations Unies 2009
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2008: Nos. 45521 to 45614...	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	18
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations.....	27
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	28
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	29
Alphabetical Index.....	31

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	37
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2008: Nos 45521 à 45614.....	39
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat.....	51
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	60
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	61
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	62
Index alphabétique.....	63

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of December 2008: Nos. 45521 to 45614

No. 45521. United Nations (United Nations Population Fund) and Fiji

Exchange of letters constituting an agreement between the Republic of the Fiji Islands and the United Nations Population Fund concerning the establishment of a Sub-regional Office of UNFPA in the Republic of the Fiji Islands. New York, 21 May 2008 and Suva, 10 July 2008

Entry into force: 10 July 2008, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2008

No. 45522. United Nations (United Nations Population Fund) and Jamaica

Exchange of letters constituting an agreement between Jamaica and the United Nations Population Fund concerning the establishment of a UNFPA Sub-regional Office for the Caribbean in Jamaica. New York, 4 September 2008, 16 September 2008, 26 September 2008 and 29 September 2008

Entry into force: 29 September 2008, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2008

No. 45523. United Nations (United Nations Population Fund) and Micronesia (Federated States of)

Exchange of letters constituting an agreement between the Federated States of Micronesia and the United Nations Population Fund concerning the establishment of a country presence of UNFPA in the Federated states of Micronesia (with agreement). New York, 8 August 2008 and Palikir, 28 August 2008

Entry into force: 28 August 2008, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2008

No. 45524. Germany and Commission for East African Cooperation

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Commission for East African Co-Operation concerning technical cooperation in the project "Consultancy for the Secretariat of the East African Cooperation (EAC)". Dar es Salaam, 17 September 1998 and Arusha, 27 October 1998

Entry into force: 27 October 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2008

No. 45525. Germany and East African Community

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the East African Community (EAC) concerning the project "Consultancy for the Secretariat of the East African Community". Dar es Salaam, 19 March 2001 and 29 March 2001

Entry into force: 29 March 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2008

No. 45526. Germany and East African Community

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the East African Community (EAC) concerning the project "Support of Regional Business Organizations in the East African Community (EAC)". Dar es Salaam, 10 July 2003 and 6 August 2003

Entry into force: 6 August 2003, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2008

No. 45527. Germany and Slovenia

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Slovenia concerning the transboundary traffic of passengers and goods. Berlin, 21 October 1997

Entry into force: 15 October 1999 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: German and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 December 2008

No. 45528. Multilateral

Euro-Mediterranean Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the State of Israel, of the other part (with annexes and protocols and final act). Brussels, 20 November 1995

Entry into force: 1 June 2000, in accordance with article 85

Participant	Notification
Austria	26 Sep 1996
Belgium	31 Mar 2000
Denmark	24 Mar 1997
European Coal and Steel Community	19 Apr 2000
European Community	17 Apr 2000
Finland	4 Mar 1997
France	22 Mar 2000
Germany	25 Aug 1997
Greece	30 Jun 1997
Ireland	15 May 1997
Israel	1 Apr 1996

Italy	6 May	1997
Luxembourg	5 Jun	1997
Netherlands	28 Jul	1997
Portugal	9 Jun	1997
Spain	19 Mar	1997
Sweden	22 Oct	1996
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	22 Apr	1997

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Hebrew, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 2 December 2008

No. 45529. Germany and Ukraine

Agreement between the Foreign Office of the Federal Republic of Germany and the Defence Ministry of Ukraine on cooperation in the development of common technologies for the elimination of underground missile launch silos (with appendix). Kiev, 13 October 1994

Entry into force: 13 October 1994 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: German and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 December 2008

Note: See also annex A, No. 45529

No. 45530. Germany and Ukraine

Protocol between the Foreign Office of the Federal Republic of Germany and the Defence Ministry of Ukraine on cooperation on the elimination of underground missile launch silos. Kiev, 21 August 1996

Entry into force: 21 August 1996 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: German and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 December 2008

Note: See also annex A, No. 45530

No. 45531. Slovakia and Portugal

Agreement between the Slovak Republic and the Portuguese Republic concerning the exchange and the mutual protection of classified information. Bratislava, 25 October 2007

Entry into force: 4 December 2008 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English, Portuguese and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovakia, 10 December 2008

No. 45532. Slovakia and Ukraine

Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Cabinet of Ministers of Ukraine on mutual protection of classified information. Bratislava, 22 June 2006

Entry into force: 1 December 2008 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Slovak and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovakia, 10 December 2008

No. 45533. France and Tajikistan

Financial Protocol between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Tajikistan (with annex). Dushambe, 8 August 2008

Entry into force: 8 August 2008 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 11 December 2008

No. 45534. Armenia and Germany

Agreement between the Government of the Republic of Armenia and the Government of the Federal Republic of Germany on the establishment of a fund for research studies and researchers. Yerevan, 25 May 1995

Entry into force: provisionally on 25 May 1995 by signature and definitively on 1 December 1998 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Armenian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Armenia, 12 December 2008

No. 45535. International Development Association and Uganda

* Financing Agreement (Local Government Management and Services Delivery Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kampala, 20 February 2008

Entry into force: 19 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45536. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (ShiZhengli Railway Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 16 September 2008

Entry into force: 18 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45537. International Development Association and Togo

* Financing Agreement (Community Development Project) between the Republic of Togo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Lomé, 16 July 2008

Entry into force: 10 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45538. International Development Association and Bangladesh

* Development Credit Agreement (Rural Transport Improvement Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Dhaka, 30 June 2003

Entry into force: 30 July 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

Note: See also annex A, No. 45538

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45539. International Development Association and Ethiopia

* Financing Agreement (Sustainable Land Management Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Addis Ababa, 13 June 2008

Entry into force: 10 October 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45540. International Development Association and United Republic of Tanzania

* Financing Agreement (Second Central Transport Corridor Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dar es Salaam, 10 July 2008

Entry into force: 28 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45541. International Development Association and Uganda

* Financing Agreement (Uganda Public Service Performance Enhancement Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005). Kampala, 18 December 2006

Entry into force: 20 December 2007 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

Note: See also annex A, No. 45541

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45542. International Development Association and Uganda

* Financing Agreement (Kampala Institutional and Infrastructure Development Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kampala, 20 February 2008

Entry into force: 19 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45543. International Development Association and Ethiopia

* Financing Agreement (Tana & Beles Integrated Water Resources Development Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Addis Ababa, 13 June 2008

Entry into force: 8 October 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45544. International Development Association and Tajikistan

* Financing Agreement (Energy Emergency Recovery Assistance Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dushanbe, 17 July 2008

Entry into force: 26 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45545. International Bank for Reconstruction and Development and China

Loan Agreement (Liaoning Third Medium Cities Infrastructure Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 1 July 2008

Entry into force: 18 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 15 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45546. Mexico and Slovakia

Convention between the United Mexican States and the Slovak Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Bratislava, 13 May 2006

Entry into force: 28 September 2007 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, Slovak and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45547. Mexico and Poland

Convention between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Poland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Mexico City, 30 November 1998

Entry into force: 6 September 2002 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Polish and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45548. Mexico and Russian Federation

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol). Mexico City, 7 June 2004

Entry into force: 2 April 2008 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45549. Mexico and Trinidad and Tobago

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago on the promotion and reciprocal protection of investments (with annex). Port of Spain, 3 October 2006

Entry into force: 16 September 2007 by notification, in accordance with article 33

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

See article 24 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45550. Mexico and Dominican Republic

Basic Agreement on technical and scientific cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Dominican Republic. Mexico City, 18 August 1997

Entry into force: 13 October 1998 by notification, in accordance with article XI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45551. Mexico and Guatemala

Basic Agreement on technical and scientific cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Guatemala. Guatemala City, 20 February 1998

Entry into force: 28 May 2001 by notification, in accordance with article XIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45552. Mexico and India

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of India on the promotion and protection of investments (with annex). New Delhi, 21 May 2007

Entry into force: 23 February 2008 by notification, in accordance with article 32

Authentic texts: English, Hindi and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

See article 14 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45553. Mexico and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China concerning air services (with annex). Hong Kong, 20 November 2006

Entry into force: 1 May 2008 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45554. Mexico and Spain

Agreement on the promotion and reciprocal protection of investments between the United Mexican States and the Kingdom of Spain. Mexico City, 10 October 2006

Entry into force: 3 April 2008 by notification, in accordance with article XXII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

See article XIX for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45555. Mexico and Argentina

Agreement on strategic association between the United Mexican States and the Argentine Republic. Mexico City, 30 July 2007

Entry into force: 18 July 2008 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45556. Mexico and Argentina

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Argentine Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income from ships and aircrafts operation in international transport. Mexico City, 26 November 1997

Entry into force: 15 January 2004 by notification, in accordance with article 9

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45557. Mexico and Russian Federation

Treaty on mutual legal assistance in criminal matters between the United Mexican States and the Russian Federation (with declaration, 28 January 1997 and joint declaration, 7 June 2004). Moscow, 21 June 2005

Entry into force: 23 April 2008 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45558. Mexico and El Salvador

Air Transport Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of El Salvador (with route schedule). Mexico City, 7 April 2006

Entry into force: 25 November 2007 by notification, in accordance with article XXI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45559. Mexico and Panama

Extradition Treaty between the United Mexican States and the Republic of Panama. Panama City, 2 November 2004

Entry into force: 27 January 2008 by notification, in accordance with article XXII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45560. Mexico and Paraguay

* Agreement on mutual recognition of certificates of study, titles and academic degrees between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Paraguay. Mexico City, 13 March 2006

Entry into force: 30 December 2007 by notification, in accordance with article VII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45561. Mexico and Dominican Republic

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Dominican Republic on cooperation in combating illicit trafficking, the abuse of narcotic drugs and psychotropic substances and related crimes. Mexico City, 18 August 1997

Entry into force: 3 June 2000 by notification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

No. 45562. United Nations and Chile

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Chile concerning the United Nations Latin American and Caribbean Meeting in Support of Israeli-Palestinian Peace, to be held in ECLAC Headquarters, Santiago, Chile, on 11 and 12 December 2008 to be followed by the Public Forum in Support of Israeli-Palestinian Peace on 13 December 2008. New York, 5 December 2008 and 9 December 2008

Entry into force: 9 December 2008, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 December 2008

No. 45563. Federal Republic of Germany and Morocco

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning technical cooperation in the project "Practice-Oriented Training for Moroccan Agricultural Specialists". Rabat, 30 March 1990 and 13 June 1990

Entry into force: 13 June 1990, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45564. Germany and Morocco

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning technical cooperation in the project "Practice-Oriented Training for Moroccan Agricultural Specialists". Rabat, 2 May 1991 and 22 August 1991

Entry into force: 22 August 1991, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45565. **Germany and Morocco**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning technical cooperation in the project "Practice-Oriented Training for Moroccan Agricultural Specialists". Rabat, 13 July 1992 and 14 January 1993

Entry into force: 14 January 1993, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008
Note: See also annex A, No. 45565

No. 45566. **Germany and Morocco**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning technical cooperation in the project "Practice-Oriented Training for Moroccan Agricultural Specialists". Rabat, 20 May 1996 and 29 October 1996

Entry into force: 29 October 1996, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45567. **Germany and Morocco**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning technical cooperation in the project "Practical Training for Agricultural Experts". Rabat, 9 October 2001 and 30 November 2001

Entry into force: 30 November 2001, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45568. **Germany and El Salvador**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of El Salvador concerning financial cooperation (Project: "Rehabilitation of Acajutla Harbour"). San Salvador, 5 October 1993

Entry into force: 5 October 1993 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45569. **Germany and El Salvador**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of El Salvador concerning financial cooperation in 1999/2001. Bonn, 18 October 2002

Entry into force: 29 April 2003 by notification, in accordance with article 5
Authentic texts: German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45570. **Germany and El Salvador**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of El Salvador concerning financial cooperation (Project "Local Development Programme (FISDL IV)"). San Salvador, 21 December 2006

Entry into force: 20 December 2007 by notification, in accordance with article 6
Authentic texts: German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45571. **Germany and Afghanistan**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Islamic Republic of Afghanistan concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Berlin, 19 April 2005 and 20 April 2005

Entry into force: 12 October 2007 by notification, in accordance with article 14
Authentic texts: Dari, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45572. **Germany and United States of America**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Camber Corporation (DOCPER-AS-27-07) (VN 963)". Berlin, 28 August 2008

Entry into force: 28 August 2008, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45573. **Belgium and Azerbaijan**

Bilateral Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Azerbaijan on the provision of mutual administrative assistance in customs matters. Brussels, 18 May 2004

Entry into force: 1 July 2007 by notification, in accordance with article 17
Authentic texts: Azerbaijani, Dutch, English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 26 December 2008

No. 45574. **Belgium and Ghana**

Convention between the Kingdom of Belgium and the Republic of Ghana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital gains. Brussels, 22 June 2005

Entry into force: 17 October 2008 by notification, in accordance with article 29
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 December 2008

No. 45575. Belgium and Singapore

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Singapore for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Singapore, 6 November 2006

Entry into force: 27 November 2008 by notification, in accordance with article 29

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 31 December 2008

No. 45576. Germany and Namibia

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Namibia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Windhoek, 2 December 1993

Entry into force: 26 July 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45577. Germany and Namibia

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia regarding the establishment of a scientific experiment referred to as "High Energy Stereoscopic System (H.E.S.S.)". Windhoek, 6 March 2000 and 18 August 2000

Entry into force: 18 August 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45578. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Madagascar

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union, on the one hand, and the Republic of Madagascar, on the other hand, on the reciprocal promotion and protection of investments. Antananarivo, 29 September 2005

Entry into force: 29 November 2008 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 15

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 December 2008

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45579. Germany and Poland

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Poland concerning cooperation in the field of water management on boundary watercourses (with statute and protocol). Warsaw, 19 May 1992

Entry into force: 26 September 1996 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45580. Germany and Poland

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning the implementation of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context of 25 February 1991 (with appendices). Neuhardenberg, 11 April 2006

Entry into force: 6 July 2007 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45581. Germany and Bulgaria

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bulgaria concerning cooperation to combat organized and drugs-related crime. Sofia, 14 September 1992

Entry into force: 11 April 1994 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Bulgarian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

Note: See also annex A, No. 45581

No. 45582. Germany and Indonesia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning the project "Linkage of Banks with Self-Help Organizations to Promote Savings Formation and Credits". Jakarta, 3 May 1995 and 9 June 1995

Entry into force: 9 June 1995, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45583. Germany and Indonesia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning technical cooperation concerning the project "Linkage of Banks with Self-Help Organizations to set up Long-Term Financial Services". Jakarta, 30 December 1997 and 14 January 1998

Entry into force: 14 January 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45584. Germany and Indonesia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning technical cooperation in the project "Linkage of Banks with Self-Help Organizations (follow-up phase)". Jakarta, 5 September 2000 and 20 September 2000

Entry into force: 20 September 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

No. 45585. **Belgium and Rwanda**

General Convention on development cooperation between the Kingdom of Belgium and the Republic of Rwanda. Kigali, 18 May 2004

Entry into force: 1 November 2008 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 December 2008

No. 45586. **Belgium, Luxembourg, Netherlands and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement between the Governments of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the Government of Macedonia concerning the readmission of persons in irregular stay (Agreement on Readmission) (with protocol of application). Voorburg, 30 May 2006

Entry into force: 1 December 2008, in accordance with article 19

Participant	Notification
Belgium	1 Oct 2008
Luxembourg	14 May 2007
Netherlands (with declaration)	31 Jul 2007
The former Yugoslav Republic of Macedonia	15 May 2007

Authentic texts: Dutch, French and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 December 2008

No. 45587. **Belgium, Bosnia and Herzegovina, Luxembourg and Netherlands**

Agreement between the States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands and Bosnia and Herzegovina concerning the readmission and reconduction of persons who have entered and/or residing without authorization (Readmission and Reconduction Agreement) (with protocol of application). Sarajevo, 19 July 2006

Entry into force: 1 November 2007, in accordance with article 17

Participant	Notification
Bosnia and Herzegovina	5 Sep 2007
Luxembourg	14 May 2007

Authentic texts: Bosnian, Croatian, Dutch, English, French and Serbian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 December 2008

Note: See also annex A, No. 45587

No. 45588. **International Development Association and Madagascar**

* Financing Agreement (Fifth Poverty Reduction Support Credit) between the Republic of Madagascar and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 9 July 2008

Entry into force: 30 July 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45589. **International Development Association and Madagascar**

* Financing Agreement (Second Governance and Institutional Development Project) between the Republic of Madagascar and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Antananarivo, 15 July 2008

Entry into force: 13 October 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45590. **International Development Association and Pakistan**

* Financing Agreement (Electricity Distribution and Transmission Improvement Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedule and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Islamabad, 14 July 2008

Entry into force: 5 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45591. **International Bank for Reconstruction and Development and Pakistan**

* Loan Agreement (Electricity Distribution and Transmission Improvement Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Islamabad, 14 July 2008

Entry into force: 5 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45592. International Development Association and Azerbaijan

* Financing Agreement (Second Education Sector Development Project) between Azerbaijan Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Baku, 24 September 2008

Entry into force: 1 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45593. International Development Association and Sierra Leone

* Financing Agreement (Second Governance Reform and Growth Grant) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 9 October 2008

Entry into force: 11 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45594. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

* Financing Agreement (Governance Capacity Enhancement Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules and appendices and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kinshasa, 26 May 2008

Entry into force: 23 August 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45595. International Development Association and Honduras

* Financing Agreement (Education Quality, Governance and Institutional Strengthening Project) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Tegucigalpa, 2 July 2008

Entry into force: 14 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45596. International Development Association and Uganda

* Financing Agreement (Seventh Poverty Reduction Support Development Policy Financing) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kampala, 13 June 2008

Entry into force: 9 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45597. International Development Association and Maldives

* Financing Agreement (Maldives Environmental Management Project) between the Republic of Maldives and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 4 September 2008 and Male, 4 September 2008

Entry into force: 5 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45598. International Development Association and Bolivia

* Financing Agreement (Municipality of La Paz Secondary Education Transformation Project) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 11 February 2008

Entry into force: 4 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45599. International Development Association and Pakistan

* Financing Agreement (Balochistan Small Scale Irrigation Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005). Islamabad, 25 June 2008

Entry into force: 12 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45600. International Development Association and Bolivia

* Financing Agreement (Lake Titicaca Local Sustainable Development Project) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 11 February 2008

Entry into force: 1 December 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45601. International Development Association and Cambodia

* Financing Agreement (Land Allocation for Social and Economic Development Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Phnom Penh, 13 June 2008

Entry into force: 11 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45602. International Development Association and Viet Nam

* Financing Agreement (Da Nang Priority Infrastructure Investment Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005). Hanoi, 28 August 2008

Entry into force: 25 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45603. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

* Financing Agreement (Regional and Domestic Power Markets Development Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kinshasa, 4 October 2007

Entry into force: 2 April 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45604. International Development Association and Rwanda

* Development Credit Agreement (Competitiveness and Enterprise Development Project) between the Republic of Rwanda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 7 June 2001

Entry into force: 7 December 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

Note: See also annex A, No. 45604

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45605. International Development Association and Niger

* Financing Agreement (Transport Sector Program Support Project) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005). Niamey, 18 June 2008

Entry into force: 10 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45606. Australia and Norway

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Kingdom of Norway on social security. Canberra, 2 December 2005

Entry into force: 1 January 2007 by notification, in accordance with article 32

Authentic texts: English and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 16 December 2008

No. 45607. Australia and United States of America

Agreement on the promotion of aviation safety between the Government of Australia and the Government of the United States of America. Canberra, 21 June 2005

Entry into force: 28 November 2006 by notification, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 16 December 2008

Note: See also annex A, No. 45607

No. 45608. Multilateral

Agreement on mutual assistance and technical cooperation between the Tax and Customs Administrations of Central America. San José, 25 April 2006

Entry into force: 20 August 2008, in accordance with article 27

Participant

Ratification

Guatemala 30 May 2008
Honduras 12 Aug 2008

Sustainable Use of Ground Water and Soil Resources".
Damascus, 26 November 2001

Entry into force: 26 November 2001, in accordance with its provisions
Authentic texts: Arabic, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30
December 2008

Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Central
American Integration System, 30 December 2008

No. 45609. Mexico and Spain

Treaty on mutual legal assistance in criminal matters between the
United Mexican States and the Kingdom of Spain. Grand Cayman,
29 September 2006

Entry into force: 26 July 2007 by notification, in accordance with article
25

Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16
December 2008

**No. 45614. Germany and Arab Center for the Studies of Arid Zones
and Dry Lands**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of
Germany and the Arab Centre for the Studies of Arid Zones and
Dry Lands concerning the continuation of the project "Management,
Protection and Sustainable Use of Ground Water and Soil
Resources". Damascus, 26 April 2005

Entry into force: 26 April 2005, in accordance with its provisions
Authentic texts: Arabic, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30
December 2008

No. 45610. United Nations and Nepal

Agreement between the Government of Nepal and the United Nations
concerning the status of the United Nations Mission in Nepal.
Kathmandu, 5 December 2008

Entry into force: 5 December 2008 by signature, in accordance with
article XI

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23
December 2008

See article VIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s)
by the President of the International Court of Justice

No. 45611. Cameroon and Nigeria

Agreement between the Republic of Cameroon and the Republic of
Nigeria on the delimitation of their maritime boundary (with maps).
Yaounde, 14 March 2008

Entry into force: 14 March 2008

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Cameroon, 22
December 2008

**No. 45612. Germany and Arab Center for the Studies of Arid Zones
and Dry Lands**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of
Germany and the Arab Centre for the Studies of Arid Zones and
Dry Lands (ACSAD) concerning the continuation of the project
"Management, Protection and Sustainable Use of Ground Water
and Soil Resources". Damascus, 7 April 1997

Entry into force: 7 April 1997, in accordance with the provisions of the
said notes

Authentic texts: Arabic, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30
December 2008

**No. 45613. Germany and Arab Center for the Studies of Arid Zones
and Dry Lands**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of
Germany and the Arab Centre for the Studies of Arid Zones and
Dry Lands concerning the project "Management, Protection and

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.
New York, 13 February 1946

Accession

Micronesia (Federated States of)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 5 December 2008
Date of effect: 5 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
5 December 2008

No. 1021. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of
Genocide. New York, 9 December 1948

Withdrawal of reservation

Rwanda

Receipt of notification by the Secretary-General of the United
Nations: 15 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
15 December 2008

No. 4173. **Multilateral**

Convention relating to civil procedure. The Hague, 1 March 1954

Accession (with reservation and declaration)

Iceland

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 10
November 2008
Date of effect: 31 July 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 19 December 2008

No. 4214. **Multilateral**

Convention on the International Maritime Organization. Geneva, 6
March 1948

Amendments to the Convention on the International Maritime
Organization, (institutionalization of the Facilitation Committee).
London, 7 November 1991

Entry into force: 7 December 2008, in accordance with article 66 of the
Convention, as amended, for all members of the Organization.
Authentic texts: English, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7
December 2008

No. 6568. **Belgium and Rwanda**

General Convention on co-operation and technical assistance between
Belgium and Rwanda. Brussels, 13 October 1962

Termination in accordance with:

No. 45585 General Convention on development cooperation
between the Kingdom of Belgium and the Republic of
Rwanda. Kigali, 18 May 2004
Entry into force: 1 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium,
30 December 2008
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30
December 2008

No. 6569. **Belgium and Rwanda**

Convention on assistance in the matter of personnel between Belgium
and Rwanda. Brussels, 13 October 1962

Termination in accordance with:

No. 45585 General Convention on development cooperation
between the Kingdom of Belgium and the Republic of
Rwanda. Kigali, 18 May 2004
Entry into force: 1 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium,
30 December 2008
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30
December 2008

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of
Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October
1961

Accession (with declarations)

Republic of Korea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 18 December 2008
Date of effect: 18 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
18 December 2008

No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial
documents in civil or commercial matters. The Hague, 15
November 1965

Accession (with reservation and declarations)

Iceland

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 10
November 2008
Date of effect: 1 July 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 19 December 2008

No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial
Discrimination. New York, 7 March 1966

Withdrawal of reservation

Rwanda

Receipt of notification by the Secretary-General of the United
Nations: 15 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
15 December 2008

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial
matters. The Hague, 18 March 1970

Accession (with reservation and declarations)

Iceland

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 10
November 2008
Date of effect: 9 January 2009 (The accession will have effect
only as regards the relations between Iceland and such
Contracting States that will have declared their acceptance of
the accession.)
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 19 December 2008

Accession (with declarations)

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 12
November 2008
Date of effect: 11 January 2009 (The accession will have effect
only as regards the relations between Liechtenstein and
such Contracting States that will have declared their
acceptance of the accession.)
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 19 December 2008

No. 14449. **Multilateral**

Customs Convention on Containers, 1972. Geneva, 2 December 1972

Accession

Saudi Arabia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 December 2008
Date of effect: 23 June 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 December 2008

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New
York, 16 December 1966

Withdrawal of reservation

Rwanda

Receipt of notification by the Secretary-General of the United
Nations: 15 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
15 December 2008

Ratification (with declaration)

Bahamas

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 December 2008
Date of effect: 23 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 December 2008

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16
December 1966

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification effected with the Secretary-General of the United
Nations: 16 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 December 2008

Ratification (with reservation)

Bahamas

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 December 2008
Date of effect: 23 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 December 2008

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and
Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New
York, 15 December 1989

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 15 December 2008
Date of effect: 15 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
15 December 2008

Accession

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 December 2008
Date of effect: 23 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 December 2008

No. 14860. **Multilateral**

Convention on the prohibition of the development, production and
stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on
their destruction. London, 10 April 1972, Moscow, 10 April 1972
and Washington, 10 April 1972

Ratification

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland: 19 June 2008
Date of effect: 19 June 2008, provided the deposit in London was
the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the
Convention.

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 19 December 2008

No. 18232. **Multilateral**

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

Accession

Libyan Arab Jamahiriya

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2008
Date of effect: 21 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2008

No. 18933. **Spain and Mexico**

Treaty concerning extradition and mutual assistance in criminal matters between the Kingdom of Spain and the the United Mexican States. Mexico City, 21 November 1978

Termination of Title II in accordance with:

No. 45609 Treaty on mutual legal assistance in criminal matters between the United Mexican States and the Kingdom of Spain. Grand Cayman, 29 September 2006
Entry into force: 26 July 2007
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 December 2008

Second Protocol amending the Treaty concerning extradition and mutual assistance in criminal matters between the Kingdom of Spain and the United Mexican States of 21 November 1978. Mexico City, 6 December 1999

Termination of Article 5 in accordance with:

No. 45609 Treaty on mutual legal assistance in criminal matters between the United Mexican States and the Kingdom of Spain. Grand Cayman, 29 September 2006
Entry into force: 26 July 2007
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 December 2008

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Accession

Australia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 December 2008
Date of effect: 4 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 December 2008

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2008
Date of effect: 15 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2008

No. 20669. **Multilateral**

Protocol to the Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials of 22 November 1950. Nairobi, 26 November 1976

Accession

Niger

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2008
Date of effect: 29 June 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2008

No. 21618. **Multilateral**

European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Geneva, 15 November 1975

* Amendments to the European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Geneva, 17 September 2008

Entry into force: 19 December 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2008

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound

Paraguay

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2008
Date of effect: 3 June 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2008

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

Consent to be bound

Paraguay

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2008
Date of effect: 3 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
3 December 2008

Consent to be bound

Georgia

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2008
Date of effect: 22 June 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
22 December 2008

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of the Seychelles

Monaco

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 November 2008
Date of effect: 1 February 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 December 2008

No. 23432. **Multilateral**

Constitution of the United Nations Industrial Development Organization. Vienna, 8 April 1979

Accession

Samoa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2008
Date of effect: 11 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
11 December 2008

No. 23583. **Multilateral**

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods. Geneva, 21 October 1982

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2008
Date of effect: 3 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
3 December 2008

No. 24643. **Multilateral**

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

Ratification (with declaration)

Denmark (exclusion: Faroe Islands and Greenland)

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 26 September 2008
Date of effect: 26 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 10 December 2008

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2008
Date of effect: 14 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
15 December 2008

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

Ratification (with declaration)

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 December 2008
Date of effect: 3 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
4 December 2008

Ratification

Chile

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 December 2008
Date of effect: 11 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 December 2008

Accession

Lebanon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2008
Date of effect: 21 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
22 December 2008

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 December 2008
Date of effect: 28 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
29 December 2008

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Ratification

Armenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 December 2008
Date of effect: 18 March 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
18 December 2008

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the
Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 1 December 2008
Date of effect: 1 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
1 December 2008

Ratification

Armenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 18 December 2008
Date of effect: 18 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
18 December 2008

No. 26373. Multilateral

Protocol on the privileges and immunities of the European
Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites
(EUMETSAT). Darmstadt, 1 December 1986

Accession

Hungary

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 7
November 2008
Date of effect: 7 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 4 December 2008

No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989
Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the
sale of children, child prostitution and child pornography. New
York, 25 May 2000

Accession (with declaration)

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 December 2008
Date of effect: 23 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 December 2008

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the
involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Accession (with declaration)

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 9 December 2008
Date of effect: 9 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
9 December 2008

Ratification (with declaration)

Singapore

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 11 December 2008
Date of effect: 10 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
11 December 2008

Accession (with declaration)

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 December 2008
Date of effect: 23 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 December 2008

No. 35457. Multilateral

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel.
New York, 9 December 1994

Accession

Paraguay

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 30 December 2008
Date of effect: 29 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
30 December 2008

No. 37915. International Development Association and Guinea

Development Credit Agreement (Education for All Project) between the
Republic of Guinea and the International Development Association.
Washington, 8 August 2001

* Financing Agreement (Additional Financing for Education for All
Project) between the Republic of Guinea and the International
Development Association (with schedules, appendix and
International Development Association General Conditions for
Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15
October 2006). Conakry, 11 November 2008

Entry into force: 24 November 2008 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International
Development Association, 26 December 2008

No. 37924. Multilateral

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United
Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982
relating to the Conservation and Management of Straddling Fish
Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. New York, 4 August
1995

Accession

Mozambique

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 10 December 2008
Date of effect: 9 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
10 December 2008

Accession**Panama**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 December 2008
Date of effect: 15 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2008

No. 39481. **Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

Accession**Rwanda**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2008
Date of effect: 1 April 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2008

No. 39639. **Multilateral**

Agreement on International Roads in the Arab Mashreq. Beirut, 10 May 2001

Amendments to the Agreement on International Roads in the Arab Mashreq. New York, 11 December 2008

Entry into force: 11 December 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2008

No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Ratification**Colombia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2008
Date of effect: 3 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2008

No. 41032. **Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

Ratification**Suriname**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 December 2008
Date of effect: 16 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2008

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

Ratification (with reservation)**Brunei Darussalam**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2008
Date of effect: 1 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2008

Notification under articles 6 (3), 46 (13) and 46 (14)**Brunei Darussalam**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2008

No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

Ratification**Chile**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 10 December 2008
Date of effect: 10 March 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 29 December 2008

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

Accession**Bahrain**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 15 December 2008
Date of effect: 1 February 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 29 December 2008

Accession**Zambia**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 December 2008
Date of effect: 1 February 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 29 December 2008

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

Ratification

Libyan Arab Jamahiriya

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2008
Date of effect: 21 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 December 2008

No. 44730. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 26 May 2000

Accession

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2008
Date of effect: 3 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2008

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Accession

Lesotho

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 December 2008
Date of effect: 1 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 December 2008

Ratification (with reservation)

Republic of Korea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 December 2008
Date of effect: 10 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 December 2008

Ratification

Sweden

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2008
Date of effect: 14 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2008

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2008
Date of effect: 14 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2008

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification

Sweden

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2008
Date of effect: 14 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2008

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 December 2008
Date of effect: 14 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 December 2008

No. 45529. **Germany and Ukraine**

Agreement between the Foreign Office of the Federal Republic of Germany and the Defence Ministry of Ukraine on cooperation in the development of common technologies for the elimination of underground missile launch silos. Kiev, 13 October 1994

Additional Protocol between the Foreign Office of the Federal Republic of Germany and the Defence Ministry of Ukraine on cooperation in the development of common technologies for the elimination of underground missile launch silos. Kiev, 12 July 1995

Entry into force: 12 July 1995 by signature, in accordance with article 9
Authentic texts: German and Ukrainian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 December 2008
Note: See also part I, No. 45529

No. 45530. **Germany and Ukraine**

Protocol between the Foreign Office of the Federal Republic of Germany and the Defence Ministry of Ukraine on cooperation on the elimination of underground missile launch silos. Kiev, 21 August 1996

Supplementary Protocol to the Protocol of 21 August 1996 between the Foreign Office of the Federal Republic of Germany and the Defence Ministry of Ukraine on cooperation on the elimination of underground missile launch silos. Kiev, 27 May 1997

Entry into force: 27 May 1997 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: German and Ukrainian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 December 2008
Note: See also part I, No. 45530

Supplementary Protocol to the Protocol of 21 August 1996 between the Foreign Office of the Federal Republic of Germany and the Defence Ministry of Ukraine on cooperation on the elimination of underground missile launch silos. Bonn, 16 September 1998

Entry into force: 16 September 1998 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: German and Ukrainian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 December 2008
Note: See also part I, No. 45530

No. 45538. International Development Association and Bangladesh

Development Credit Agreement (Rural Transport Improvement Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association. Dhaka, 30 June 2003

* Financing Agreement (Additional Financing for Rural Transport Improvement Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dhaka, 7 February 2008

Entry into force: 4 March 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

Note: See also part I, No. 45538

No. 45541. International Development Association and Uganda

Financing Agreement (Uganda Public Service Performance Enhancement Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association. Kampala, 18 December 2006

* Financing Agreement (Amending and Restating Financing Agreement) (Uganda Public Service Performance Enhancement Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kampala, 15 September 2008

Entry into force: 19 November 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 15 December 2008

Note: See also part I, No. 45541

No. 45565. Germany and Morocco

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning technical cooperation in the project "Practice-Oriented Training for Moroccan Agricultural Specialists". Rabat, 13 July 1992 and 14 January 1993

* Arrangement amending the Arrangement of 13 July 1992/14 January 1993 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning technical cooperation in the project "Practice-Oriented Training for Moroccan Agricultural Specialists". Rabat, 20 October 1994 and 14 February 1995

Entry into force: 14 February 1995, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

Note: See also part I, No. 45565

No. 45581. Germany and Bulgaria

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bulgaria concerning cooperation to combat organized and drugs-related crime. Sofia, 14 September 1992

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bulgaria concerning the incorporation of an additional category of nuclear-related offenses in the Agreement of 14 September 1992

concerning cooperation to combat organized and drugs-related crime. Sofia, 2 November 2000 and 17 April 2001

Entry into force: 17 April 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: Bulgarian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 December 2008

Note: See also part I, No. 45581

No. 45587. Belgium, Bosnia and Herzegovina, Luxembourg and Netherlands

Agreement between the States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands and Bosnia and Herzegovina concerning the readmission and reconduction of persons who have entered and/or residing without authorization (Readmission and Reconduction Agreement). Sarajevo, 19 July 2006

Notification (with declaration)

Netherlands (in respect of: Netherlands Antilles)

Receipt by the Government of Belgium: 7 March 2008

Date of effect: 1 May 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 December 2008

Note: See also part I, No. 45587

Notification

Belgium

Receipt by the Government of Belgium: 1 October 2008

Date of effect: 1 December 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 December 2008

Note: See also part I, No. 45587

No. 45604. International Development Association and Rwanda

Development Credit Agreement (Competitiveness and Enterprise Development Project) between the Republic of Rwanda and the International Development Association. Washington, 7 June 2001

* Financing Agreement (Additional Financing for Competitiveness and Enterprise Development Project) between the Republic of Rwanda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kigali, 24 July 2008

Entry into force: 21 October 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 26 December 2008

Note: See also part I, No. 45604

No. 45607. **Australia and United States of America**

Agreement on the promotion of aviation safety between the Government of Australia and the Government of the United States of America. Canberra, 21 June 2005

Implementation Procedures for airworthiness covering design approval, production activities, export airworthiness approval, post design approval activities, and technical assistance between authorities under the Agreement on the promotion of aviation safety between the Government of Australia and the Government of the United States of America, done at Canberra on 21 June 2005. Gold Coast, 26 September 2005

Entry into force: 28 November 2006, in accordance with section 1.8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 16 December 2008

Note: See also part I, No. 45607

Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 99 (a). **Multilateral**

Convention relating to the settlement of guardianship of minors. The Hague, 12 June 1902

Denunciation

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 27 November 2008

Date of effect: 1 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 December 2008

No. 1230. **Netherlands, Belgium, Germany, Hungary, Italy, Luxembourg, Portugal, Romania, Spain, Sweden and Switzerland**

Protocol concerning the adhesion of States not represented at the Third Conference on Private International Law to the Convention of June 12, 1902, relating to the settlement of guardianship of minors. The Hague, 28 November 1923

Denunciation

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 27 November 2008

Date of effect: 1 June 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 December 2008

No. 4518. **Panama and Mexico**

Extradition Treaty between the United States of Mexico and the Republic of Panama. Mexico City, 23 October 1928

Termination in accordance with:

No. 45559 Extradition Treaty between the United Mexican States and the Republic of Panama. Panama City, 2 November 2004

Entry into force: 27 January 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 December 2008

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 December 2008

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 44082. **Mexico and Ecuador**

Extradition Treaty between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Ecuador. Mexico City, 24 April 2006

Entry into force: 2 June 2007 by notification, in accordance with article 18

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 16 July 2007

[The date of entry into force should read 2 June 2007 instead of 2 June 2006.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 1168. Multilateral

Statute of the Council of Europe. London, 5 May 1949

Amendment to article 26 of the Statute of the Council of Europe fixing
the number of representatives of Montenegro in the Consultative
Assembly. Strasbourg, 11 May 2007

Entry into force: 11 May 2007 by signature

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of
Europe, 22 September 2008

Alphabetical Index

A

Administration

I-45535.....	8
I-45539.....	9
I-45593.....	15
I-45594.....	15
I-45612.....	17
I-45613.....	17
I-45614.....	17

Afghanistan

I-45571.....	12
--------------	----

Africa

I-45526.....	7
--------------	---

Agriculture

A-45565.....	25
I-45563.....	11
I-45564.....	11
I-45565.....	12
I-45566.....	12
I-45567.....	12
I-45599.....	15

Albania

A-27531.....	22
--------------	----

Arab Center for the Studies of Arid Zones and Dry Lands

I-45612.....	17
I-45613.....	17
I-45614.....	17

Argentina

I-45555.....	11
I-45556.....	11

Armenia

A-26369.....	21
I-45534.....	8

Arms

A-14860.....	19
A-22495.....	20
A-27531.....	22
A-45529.....	24
A-45530.....	24
I-45529.....	8
I-45530.....	8

Assistance

A-18933.....	20
A-6568.....	18
A-6569.....	18
I-45525.....	7
I-45526.....	7
I-45544.....	9
I-45557.....	11
I-45573.....	12
I-45582.....	13
I-45583.....	13

I-45584.....	13
I-45608.....	16
I-45609.....	17

Associations

I-45528.....	7
I-45555.....	11

Australia

A-20378.....	20
A-45607.....	26
I-45606.....	16
I-45607.....	16

Aviation

I-45553.....	10
I-45556.....	11
I-45558.....	11
I-45607.....	16

Azerbaijan

I-45573.....	12
I-45592.....	15

B

Bahamas

A-14531.....	19
A-14668.....	19

Bahrain

A-43649.....	23
--------------	----

Bangladesh

A-45538.....	25
I-45538.....	9

Belgium

A-45587.....	25
I-45573.....	12
I-45574.....	12
I-45575.....	13
I-45585.....	14
I-45586.....	14
I-45587.....	14

Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)

I-45578.....	13
--------------	----

Bolivia

I-45598.....	15
I-45600.....	16

Bosnia and Herzegovina

I-45587.....	14
--------------	----

Brunei Darussalam

A-42146.....	23
--------------	----

Bulgaria

A-45581.....	25
I-45581.....	13

BW Convention (bacteriological weapons)

A-14860	19
---------------	----

C

Cambodia	
I-45601	16
Cameroon	
I-45611	17
Charters-Constitutions-Statutes	
A-1168	29
A-23432	21
A-4214	18
Chemical products	
A-39973	23
Children-Minors-Youth	
A-22514	21
A-27531	22
C-1230	27
C-99	27
Chile	
A-24841	21
A-42671	23
I-45562	11
China	
I-45536	8
I-45545	10
Civil law	
A-12140	19
Civil matters	
A-12140	19
A-14668	19
A-22514	21
A-27531	22
A-4173	18
A-9432	18
C-1230	27
Colombia	
A-39973	23
Commission for East African Cooperation	
I-45524	7
Commodities	
A-23583	21
Conferences-Meetings	
I-45562	11
Cooperation	
A-45529	24
A-45530	24
A-6568	18
I-45524	7
I-45525	7
I-45529	8
I-45530	8
I-45550	10
I-45551	10
I-45561	11
I-45567	12

I-45568	12
I-45569	12
I-45570	12
I-45572	12
I-45582	13
I-45583	13
I-45584	13
I-45585	14
I-45608	16
Copyright	
A-7247	18
Costa Rica	
A-26369	21
Council of Europe	
A-1168	29
Credits	
I-45538	9
I-45604	16
Criminal matters	
A-1021	18
A-18933	20
A-22514	21
A-24841	21
A-42146	23
A-43649	23
A-44004	24
A-45581	25
I-45557	11
I-45561	11
I-45609	17
Cultural matters	
A-20669	20
A-42671	23
A-7247	18
Customs	
A-14449	19
A-23583	21
I-45573	12
I-45608	16

D

Democratic Republic of the Congo	
I-45594	15
I-45603	16
Denmark	
A-24643	21
Development	
A-45529	24
A-45604	25
I-45529	8
I-45537	9
I-45542	9
I-45543	9
I-45570	12
I-45585	14

I-45589.....	14
I-45600.....	16
I-45601.....	16
I-45603.....	16
I-45604.....	16
Disarmament	
A-14860.....	19
A-22495.....	20
A-45529.....	24
A-45530.....	24
I-45529.....	8
I-45530.....	8
Disaster relief	
A-24643.....	21
Documents	
A-9432.....	18
Dominican Republic	
I-45550.....	10
I-45561.....	11
Drought	
I-45612.....	17
I-45613.....	17
I-45614.....	17

E

East African Community	
I-45525.....	7
I-45526.....	7
Economic matters	
I-45601.....	16
Ecuador	
I-44082.....	28
Education	
A-20669.....	20
A-37915.....	22
A-45565.....	25
A-7247.....	18
I-45534.....	8
I-45560.....	11
I-45563.....	11
I-45564.....	11
I-45565.....	12
I-45566.....	12
I-45567.....	12
I-45592.....	15
I-45595.....	15
I-45598.....	15
El Salvador	
I-45558.....	11
I-45568.....	12
I-45569.....	12
I-45570.....	12
Energy	
A-24643.....	21
I-45590.....	14

I-45591.....	14
I-45603.....	16
Environment	
A-22495.....	20
A-24643.....	21
A-26369.....	21
A-37924.....	22
A-39973.....	23
I-45580.....	13
I-45597.....	15
I-45612.....	17
I-45613.....	17
I-45614.....	17
Ethiopia	
I-45539.....	9
I-45543.....	9
Europe	
A-1168.....	29
A-21618.....	20
A-26373.....	22
A-44730.....	24
I-45528.....	7
Extradition	
A-18933.....	20
C-4518.....	27
I-44082.....	28
I-45559.....	11

F

Family matters	
C-1230.....	27
Federal Republic of Germany	
I-45563.....	11
Fiji	
I-45521.....	7
Finance	
A-37915.....	22
A-45538.....	25
A-45541.....	25
A-45604.....	25
I-45533.....	8
I-45534.....	8
I-45535.....	8
I-45537.....	9
I-45539.....	9
I-45540.....	9
I-45541.....	9
I-45542.....	9
I-45543.....	9
I-45544.....	9
I-45568.....	12
I-45569.....	12
I-45570.....	12
I-45582.....	13
I-45583.....	13

I-45584.....	13
I-45588.....	14
I-45590.....	14
I-45593.....	15
I-45594.....	15
I-45595.....	15
I-45596.....	15
I-45597.....	15
I-45598.....	15
I-45599.....	15
I-45600.....	16
I-45601.....	16
I-45602.....	16
I-45603.....	16
I-45605.....	16
Fishing and fisheries	
A-37924.....	22
Florence Agreement	
A-20669.....	20
France	
I-45533.....	8
Frontiers	
A-23583.....	21
I-45580.....	13

G

Georgia	
A-22495.....	20
Germany	
A-24841.....	21
A-45529.....	24
A-45530.....	24
A-45565.....	25
A-45581.....	25
C-1230.....	27
C-99.....	27
I-45524.....	7
I-45525.....	7
I-45526.....	7
I-45527.....	7
I-45529.....	8
I-45530.....	8
I-45534.....	8
I-45564.....	11
I-45565.....	12
I-45566.....	12
I-45567.....	12
I-45568.....	12
I-45569.....	12
I-45570.....	12
I-45571.....	12
I-45572.....	12
I-45576.....	13
I-45577.....	13
I-45579.....	13

I-45580.....	13
I-45581.....	13
I-45582.....	13
I-45583.....	13
I-45584.....	13
I-45612.....	17
I-45613.....	17
I-45614.....	17
Ghana	
I-45574.....	12
Guatemala	
I-45551.....	10
Guinea	
A-37915.....	22

H

Health and health services	
A-44910.....	24
Honduras	
I-45595.....	15
Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)	
I-45553.....	10
Human rights	
A-1021.....	18
A-14531.....	19
A-14668.....	19
A-20378.....	20
A-24841.....	21
A-27531.....	22
A-39481.....	23
A-44910.....	24
A-9464.....	19
Hungary	
A-26373.....	22

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	19
Iceland	
A-12140.....	19
A-4173.....	18
A-9432.....	18
ICESC (Covenant on Economic	
A-14531.....	19
India	
I-45552.....	10
Indonesia	
I-45582.....	13
I-45583.....	13
I-45584.....	13
Industry	
A-23432.....	21

Information	
A-9432	18
I-45531	8
I-45532	8
International Bank for Reconstruction and Development	
I-45536	8
I-45545	10
I-45591	14
International Development Association	
A-37915	22
A-45538	25
A-45541	25
A-45604	25
I-45535	8
I-45537	9
I-45538	9
I-45539	9
I-45540	9
I-45541	9
I-45542	9
I-45543	9
I-45544	9
I-45588	14
I-45589	14
I-45590	14
I-45592	15
I-45593	15
I-45594	15
I-45595	15
I-45596	15
I-45597	15
I-45598	15
I-45599	15
I-45600	16
I-45601	16
I-45602	16
I-45603	16
I-45604	16
I-45605	16
International Maritime Organization (IMCO/IMO)	
A-4214	18
International organizations-Institutions	
I-45589	14
I-45595	15
Investments	
I-45549	10
I-45552	10
I-45554	10
I-45571	12
I-45578	13
I-45602	16

J

Jamaica	
I-45522	7

Judicial matters	
A-12140	19
A-9432	18
I-45609	17

K

Kyrgyzstan	
A-24841	21

L

Labour	
A-35457	22
A-6569	18
Law of the Sea	
A-37924	22
Law of Treaties	
A-18232	20
Lebanon	
A-24841	21
Legal matters	
A-12140	19
A-18232	20
A-24643	21
A-24841	21
A-4173	18
A-4214	18
A-9432	18
C-1230	27
I-45527	7
I-45581	13
I-45609	17
Lesotho	
A-44910	24
Libyan Arab Jamahiriya	
A-18232	20
A-44004	24
Liechtenstein	
A-12140	19
Loans	
I-45536	8
I-45545	10
I-45591	14
Luxembourg	
I-45586	14
I-45587	14

M

Madagascar	
I-45578	13
I-45588	14

I-45589.....	14
Maldives	
I-45597.....	15
Maritime matters	
A-4214.....	18
A-44730.....	24
I-45556.....	11
Mexico	
I-44082.....	28
I-45546.....	10
I-45547.....	10
I-45548.....	10
I-45549.....	10
I-45550.....	10
I-45551.....	10
I-45552.....	10
I-45553.....	10
I-45554.....	10
I-45555.....	11
I-45556.....	11
I-45557.....	11
I-45558.....	11
I-45559.....	11
I-45560.....	11
I-45561.....	11
I-45609.....	17
Micronesia (Federated States of)	
A-4.....	18
I-45523.....	7
Middle East	
I-45562.....	11
Migration	
A-45587.....	25
I-45586.....	14
I-45587.....	14
Military matters	
I-45531.....	8
I-45532.....	8
I-45572.....	12
Monaco	
A-22514.....	21
Montreal Protocol	
A-26369.....	21
Morocco	
A-45565.....	25
I-45563.....	11
I-45564.....	11
I-45565.....	12
I-45566.....	12
I-45567.....	12
Mozambique	
A-37924.....	22
Mutual relations	
I-45557.....	11
I-45560.....	11

N

Namibia	
I-45576.....	13
I-45577.....	13
Narcotics	
A-43649.....	23
A-45581.....	25
I-45561.....	11
I-45581.....	13
Navigation	
A-4214.....	18
A-44730.....	24
Nepal	
I-45610.....	17
Netherlands	
A-45587.....	25
I-45586.....	14
I-45587.....	14
Niger	
A-20669.....	20
I-45605.....	16
Nigeria	
I-45611.....	17
Norway	
I-45606.....	16
Nuclear matters	
A-24643.....	21
A-44004.....	24
A-45529.....	24
A-45530.....	24
A-45581.....	25
I-45529.....	8
I-45530.....	8

O

Offices	
I-45521.....	7
I-45522.....	7

P

Pakistan	
I-45590.....	14
I-45591.....	14
I-45599.....	15
Panama	
A-37924.....	22
I-45559.....	11
Paraguay	
A-22495.....	20
A-35457.....	22
I-45560.....	11

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 2008: Nos 45521 à 45614

No. 45521. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Fidji

Échange de lettres constituant un accord entre la République des Iles Fidji et le Fonds des Nations Unies pour la population sur l'établissement d'un Bureau sous-régional du FNUAP en République des Iles Fidji. New York, 21 mai 2008 et Suva, 10 juillet 2008

Entrée en vigueur : 10 juillet 2008, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2008

No. 45522. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Jamaïque

Échange de lettres constituant un accord entre la Jamaïque et le Fonds des Nations Unies pour la population sur l'établissement d'un Bureau sous-régional du FNUAP pour les Caraïbes en Jamaïque. New York, 4 septembre 2008, 16 septembre 2008, 26 septembre 2008 et 29 septembre 2008

Entrée en vigueur : 29 septembre 2008, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2008

No. 45523. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Micronésie (États fédérés de)

Échange de lettres constituant un accord entre les États fédérés de Micronésie et le Fonds des Nations Unies pour la population sur l'établissement d'une présence du FNUAP dans les États fédérés de Micronésie (avec accord). New York, 8 août 2008 et Palikir, 28 août 2008

Entrée en vigueur : 28 août 2008, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er décembre 2008

No. 45524. Allemagne et Commission de coopération des États de l'Afrique orientale

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Commission pour la Coopération en Afrique orientale concernant la coopération technique pour le projet "Services consultatifs pour le Secrétariat de la Coopération en Afrique orientale (EAC)". Dar es-Salaam, 17 septembre 1998 et Arusha, 27 octobre 1998

Entrée en vigueur : 27 octobre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2008

No. 45525. Allemagne et Communauté des États de l'Afrique orientale

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté de l'Afrique orientale (EAC) relatif au projet "Conseils au Secrétariat de la Communauté de l'Afrique de l'Est". Dar es-Salaam, 19 mars 2001 et 29 mars 2001

Entrée en vigueur : 29 mars 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2008

No. 45526. Allemagne et Communauté des États de l'Afrique orientale

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté de l'Afrique orientale (EAC) relatif au projet "Appui aux organisations commerciales régionales dans la Communauté de l'Afrique de l'Est (EAC)". Dar es-Salaam, 10 juillet 2003 et 6 août 2003

Entrée en vigueur : 6 août 2003, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2008

No. 45527. Allemagne et Slovénie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif au transport transfrontalier de passagers et de marchandises. Berlin, 21 octobre 1997

Entrée en vigueur : 15 octobre 1999 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : allemand et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er décembre 2008

No. 45528. Multilatéral

Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et l'État d'Israël, d'autre part (avec annexes et protocoles et acte final). Bruxelles, 20 novembre 1995

Entrée en vigueur : 1er juin 2000, conformément à l'article 85

Participant	Notification
Allemagne	25 août 1997
Autriche	26 sept 1996
Belgique	31 mars 2000
Communauté européenne	17 avr 2000
Communauté européenne du charbon et de l'acier	19 avr 2000
Danemark	24 mars 1997
Espagne	19 mars 1997
Finlande	4 mars 1997
France	22 mars 2000

Grèce	30 juin	1997
Irlande	15 mai	1997
Israël	1er avr	1996
Italie	6 mai	1997
Luxembourg	5 juin	1997
Pays-Bas	28 juil	1997
Portugal	9 juin	1997
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	22 avr	1997
Suède	22 oct	1996

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, hébreu, italien, portugais, espagnol et suédois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 2 décembre 2008

No. 45529. **Allemagne et Ukraine**

Accord entre le Ministère des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de la défense de l'Ukraine relatif à la coopération dans le développement des technologies communes pour l'élimination des silos souterrains de lance-missiles (avec appendice). Kiev, 13 octobre 1994

Entrée en vigueur : 13 octobre 1994 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : allemand et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 décembre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45529

No. 45530. **Allemagne et Ukraine**

Protocole entre le Ministère des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de la défense de l'Ukraine relatif à la coopération pour l'élimination des silos souterrains de lance-missiles. Kiev, 21 août 1996

Entrée en vigueur : 21 août 1996 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : allemand et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 décembre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45530

No. 45531. **Slovaquie et Portugal**

Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et la République portugaise relatif à l'échange et à la protection mutuelle de renseignements classifiés. Bratislava, 25 octobre 2007

Entrée en vigueur : 4 décembre 2008 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, portugais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Slovaquie, 10 décembre 2008

No. 45532. **Slovaquie et Ukraine**

Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et le Cabinet des Ministres de l'Ukraine relatif à la protection mutuelle de renseignements classifiés. Bratislava, 22 juin 2006

Entrée en vigueur : 1er décembre 2008 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, slovaque et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Slovaquie, 10 décembre 2008

No. 45533. **France et Tadjikistan**

Protocole financier entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Tadjikistan (avec annexe). Douchambé, 8 août 2008

Entrée en vigueur : 8 août 2008 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 11 décembre 2008

No. 45534. **Arménie et Allemagne**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Arménie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant l'établissement d'un fonds d'études et d'experts. Yerevan, 25 mai 1995

Entrée en vigueur : provisoirement le 25 mai 1995 par signature et définitivement le 1er décembre 1998 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : arménien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Arménie, 12 décembre 2008

No. 45535. **Association internationale de développement et Ouganda**

* Accord de financement (Projet d'administration locale et de prestation des services) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kampala, 20 février 2008

Entrée en vigueur : 19 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45536. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

* Accord de prêt (Projet ferroviaire de ShiZheng) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 16 septembre 2008

Entrée en vigueur : 18 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45537. **Association internationale de développement et Togo**

* Accord de financement (Projet de développement communautaire) entre la République togolaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales

applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Lomé, 16 juillet 2008

Entrée en vigueur : 10 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45538. Association internationale de développement et Bangladesh

* Accord de crédit de développement (Projet d'amélioration du transport rural) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Dhaka, 30 juin 2003

Entrée en vigueur : 30 juillet 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45538

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45539. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de financement (Projet sur la gestion durable des sols) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Addis-Abeba, 13 juin 2008

Entrée en vigueur : 10 octobre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45540. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie

* Accord de financement (Deuxième projet relatif au corridor de transport central) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Dar es-Salaam, 10 juillet 2008

Entrée en vigueur : 28 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45541. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de financement (Projet relatif à l'amélioration de la performance dans les services publics de l'Ouganda) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Kampala, 18 décembre 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2007 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45541

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45542. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de financement (Projet de développement des institutions et de l'infrastructure de Kampala) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kampala, 20 février 2008

Entrée en vigueur : 19 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45543. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de financement (Projet de développement de la gestion intégrée des ressources en eau de Tana & Beles) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Addis-Abeba, 13 juin 2008

Entrée en vigueur : 8 octobre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45544. Association internationale de développement et Tadjikistan

* Accord de financement (Projet d'assistance relatif à la réhabilitation d'urgence du secteur de l'énergie) entre la République de Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Douchanbé, 17 juillet 2008

Entrée en vigueur : 26 novembre 2008 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45545. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

Accord de prêt (Troisième projet d'infrastructure des villes moyennes de Liaoning) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 1er juillet 2008

Entrée en vigueur : 18 novembre 2008 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 15 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45546. Mexique et Slovaquie

Convention entre les États-Unis du Mexique et la République slovaque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Bratislava, 13 mai 2006

Entrée en vigueur : 28 septembre 2007 par notification, conformément à l'article 27
Textes authentiques : anglais, slovaque et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45547. Mexique et Pologne

Convention entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de Pologne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Mexico, 30 novembre 1998

Entrée en vigueur : 6 septembre 2002 par notification, conformément à l'article 28
Textes authentiques : anglais, polonais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45548. Mexique et Fédération de Russie

Convention entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter la

double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Mexico, 7 juin 2004

Entrée en vigueur : 2 avril 2008 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, russe et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45549. Mexique et Trinité-et-Tobago

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de la Trinité-et-Tobago relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec annexe). Port of Spain, 3 octobre 2006

Entrée en vigueur : 16 septembre 2007 par notification, conformément à l'article 33
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

Voir article 24 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45550. Mexique et République dominicaine

Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République dominicaine. Mexico, 18 août 1997

Entrée en vigueur : 13 octobre 1998 par notification, conformément à l'article XI
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45551. Mexique et Guatemala

Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Guatemala. Guatemala, 20 février 1998

Entrée en vigueur : 28 mai 2001 par notification, conformément à l'article XIII
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45552. Mexique et Inde

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la promotion et à la protection des investissements (avec annexe). New Delhi, 21 mai 2007

Entrée en vigueur : 23 février 2008 par notification, conformément à l'article 32
Textes authentiques : anglais, hindi et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

Voir article 14 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45553. Mexique et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine (avec annexe). Hong-Kong, 20 novembre 2006

Entrée en vigueur : 1er mai 2008 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45554. Mexique et Espagne

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre les États-Unis du Mexique et le Royaume d'Espagne. Mexico, 10 octobre 2006

Entrée en vigueur : 3 avril 2008 par notification, conformément à l'article XXII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

Voir article XIX pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45555. Mexique et Argentine

Accord d'association stratégique entre les États-Unis du Mexique et la République argentine. Mexico, 30 juillet 2007

Entrée en vigueur : 18 juillet 2008 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45556. Mexique et Argentine

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République argentine tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu en provenance de l'opération des navires et des aéronefs dans le transport international. Mexico, 26 novembre 1997

Entrée en vigueur : 15 janvier 2004 par notification, conformément à l'article 9

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45557. Mexique et Fédération de Russie

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis du Mexique et la Fédération de Russie (avec déclaration, 28 janvier 1997 et déclaration commune, 7 juin 2004). Moscou, 21 juin 2005

Entrée en vigueur : 23 avril 2008 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45558. Mexique et El Salvador

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République d'El Salvador (avec tableau de route). Mexico, 7 avril 2006

Entrée en vigueur : 25 novembre 2007 par notification, conformément à l'article XXI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45559. Mexique et Panama

Traité d'extradition entre les États-Unis du Mexique et la République de Panama. Panama, 2 novembre 2004

Entrée en vigueur : 27 janvier 2008 par notification, conformément à l'article XXII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45560. Mexique et Paraguay

* Accord relatif à la reconnaissance de certificats d'études, de titres et de degrés académiques entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Paraguay. Mexico, 13 mars 2006

Entrée en vigueur : 30 décembre 2007 par notification, conformément à l'article VII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45561. Mexique et République dominicaine

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République dominicaine relatif à la coopération dans la lutte contre le trafic illicite, l'abus de stupéfiants et de substances psychotropes et des délits connexes. Mexico, 18 août 1997

Entrée en vigueur : 3 juin 2000 par notification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45562. Organisation des Nations Unies et Chili

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Chili relatif à la Réunion des Nations Unies pour l'Amérique latine et les Caraïbes à l'appui de la paix israélo-palestinienne, devant avoir lieu au siège de la CEPAL, à Santiago (Chili) le 11 et 12 décembre 2008 suivi du Forum publique à l'appui de la paix israélo-palestinienne le 13 décembre 2008. New York, 5 décembre 2008 et 9 décembre 2008

Entrée en vigueur : 9 décembre 2008, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 décembre 2008

No. 45563. République fédérale d'Allemagne et Maroc

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la

coopération technique pour le projet "Formation pratique pour les spécialistes marocains en agriculture". Rabat, 30 mars 1990 et 13 juin 1990

Entrée en vigueur : 13 juin 1990, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45564. Allemagne et Maroc

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la coopération technique pour le projet "Formation pratique pour les spécialistes marocains en agriculture". Rabat, 2 mai 1991 et 22 août 1991

Entrée en vigueur : 22 août 1991, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45565. Allemagne et Maroc

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la coopération technique pour le projet "Formation pratique pour les spécialistes marocains en agriculture". Rabat, 13 juillet 1992 et 14 janvier 1993

Entrée en vigueur : 14 janvier 1993, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008
Note: Voir aussi annexe A, No. 45565

No. 45566. Allemagne et Maroc

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la coopération technique pour le projet "Formation pratique pour les spécialistes marocains en agriculture". Rabat, 20 mai 1996 et 29 octobre 1996

Entrée en vigueur : 29 octobre 1996, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45567. Allemagne et Maroc

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la coopération technique pour le projet "Formation pratique dans l'agriculture". Rabat, 9 octobre 2001 et 30 novembre 2001

Entrée en vigueur : 30 novembre 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45568. Allemagne et El Salvador

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'El Salvador relatif à la coopération financière (Projet "Réhabilitation du port d'Acajulta"). San Salvador, 5 octobre 1993

Entrée en vigueur : 5 octobre 1993 par signature, conformément à l'article 6
Textes authentiques : allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45569. Allemagne et El Salvador

* Accord de coopération financière en 1999/2001 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'El Salvador. Bonn, 18 octobre 2002

Entrée en vigueur : 29 avril 2003 par notification, conformément à l'article 5
Textes authentiques : allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45570. Allemagne et El Salvador

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'El Salvador relatif à la coopération financière (Projet "Programme de développement local (FISDL IV)"). San Salvador, 21 décembre 2006

Entrée en vigueur : 20 décembre 2007 par notification, conformément à l'article 6
Textes authentiques : allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45571. Allemagne et Afghanistan

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République islamique d'Afghanistan relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Berlin, 19 avril 2005 et 20 avril 2005

Entrée en vigueur : 12 octobre 2007 par notification, conformément à l'article 14
Textes authentiques : dari, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45572. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Camber Corporation (DOCPER-AS-27-07) (VN 963)". Berlin, 28 août 2008

Entrée en vigueur : 28 août 2008, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45573. Belgique et Azerbaïdjan

Accord bilatéral d'assistance administrative mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le

Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan. Bruxelles, 18 mai 2004

Entrée en vigueur : 1er juillet 2007 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : azerbaïdjanais, néerlandais, anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 26 décembre 2008

No. 45574. Belgique et Ghana

Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Ghana tendant à éviter la double impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Bruxelles, 22 juin 2005

Entrée en vigueur : 17 octobre 2008 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 30 décembre 2008

No. 45575. Belgique et Singapour

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Singapour, 6 novembre 2006

Entrée en vigueur : 27 novembre 2008 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 31 décembre 2008

No. 45576. Allemagne et Namibie

Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Namibie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Windhoek, 2 décembre 1993

Entrée en vigueur : 26 juillet 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45577. Allemagne et Namibie

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie concernant la mise en place d'une expérience scientifique connue sous le nom de "Système stéréoscopique de haute énergie (H.E.S.S.)". Windhoek, 6 mars 2000 et 18 août 2000

Entrée en vigueur : 18 août 2000, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45578. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Madagascar

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République de Madagascar, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Antananarivo, 29 septembre 2005

Entrée en vigueur : 29 novembre 2008 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : néerlandais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 30 décembre 2008

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45579. Allemagne et Pologne

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Pologne relatif à la coopération en matière de gestion des ressources en eau dans les cours d'eau frontaliers (avec statuts et protocole). Varsovie, 19 mai 1992

Entrée en vigueur : 26 septembre 1996 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et polonais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45580. Allemagne et Pologne

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la mise en application de la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière du 25 février 1991 (avec appendices). Neuhardenberg, 11 avril 2006

Entrée en vigueur : 6 juillet 2007 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : allemand et polonais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45581. Allemagne et Bulgarie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la coopération dans la lutte contre les crimes organisés et les crimes relatifs aux stupéfiants. Sofia, 14 septembre 1992

Entrée en vigueur : 11 avril 1994 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : bulgare et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45581

No. 45582. Allemagne et Indonésie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la coopération technique pour le projet "Création des liens entre les banques et les organisations d'autopromotion afin de promouvoir les formations d'épargne et de crédit". Jakarta, 3 mai 1995 et 9 juin 1995

Entrée en vigueur : 9 juin 1995, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45583. **Allemagne et Indonésie**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la coopération technique pour le projet "Création des liens entre les banques et les organisations d'autopromotion pour établir des services financiers à long terme". Jakarta, 30 décembre 1997 et 14 janvier 1998

Entrée en vigueur : 14 janvier 1998, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) (avec protocole d'application). Sarajevo, 19 juillet 2006

Entrée en vigueur : 1er novembre 2007, conformément à l'article 17

Participant	Notification
Bosnie-Herzégovine	5 sept 2007
Luxembourg	14 mai 2007

Textes authentiques : bosnien, croate, néerlandais, anglais, français et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 30 décembre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45587

No. 45584. **Allemagne et Indonésie**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la coopération technique pour le projet "Création des liens entre les banques et les organisations d'autopromotion (phase de suivi)". Jakarta, 5 septembre 2000 et 20 septembre 2000

Entrée en vigueur : 20 septembre 2000, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

No. 45588. **Association internationale de développement et Madagascar**

* Accord de financement (Cinquième crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République de Madagascar et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 9 juillet 2008

Entrée en vigueur : 30 juillet 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45585. **Belgique et Rwanda**

Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda. Kigali, 18 mai 2004

Entrée en vigueur : 1er novembre 2008 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 30 décembre 2008

No. 45586. **Belgique, Luxembourg, Pays-Bas et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement macédonien relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) (avec protocole d'application). Voorburg, 30 mai 2006

Entrée en vigueur : 1er décembre 2008, conformément à l'article 19

No. 45589. **Association internationale de développement et Madagascar**

* Accord de financement (Deuxième projet de gouvernance et de développement institutionnel) entre la République de Madagascar et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Antananarivo, 15 juillet 2008

Entrée en vigueur : 13 octobre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Participant	Notification
Belgique	1er oct 2008
Ex-République yougoslave de Macédoine	15 mai 2007
Luxembourg	14 mai 2007
Pays-Bas (avec déclaration)	31 juil 2007

Textes authentiques : néerlandais, français et macédonien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 30 décembre 2008

No. 45587. **Belgique, Bosnie-Herzégovine, Luxembourg et Pays-Bas**

Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays) et la Bosnie-Herzégovine relatif à la reprise et à la réadmission des personnes

No. 45590. **Association internationale de développement et Pakistan**

* Accord de financement (Projet d'amélioration de la distribution et du transport de l'électricité) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Islamabad, 14 juillet 2008

Entrée en vigueur : 5 décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

annexes et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kinshasa, 26 mai 2008

Entrée en vigueur : 23 août 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

No. 45591. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pakistan

* Accord de prêt (Projet d'amélioration de la distribution et du transport de l'électricité) entre la République islamique du Pakistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Islamabad, 14 juillet 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 5 décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45595. Association internationale de développement et Honduras

* Accord de financement (Projet relatif à la qualité de l'enseignement, à la gouvernance et au renforcement institutionnel) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Tegucigalpa, 2 juillet 2008

Entrée en vigueur : 14 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

No. 45592. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

* Accord de financement (Deuxième projet de développement du secteur de l'enseignement) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Bakou, 24 septembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 1er décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45596. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de financement (Septième financement de la politique de développement à l'appui de la réduction de la pauvreté) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kampala, 13 juin 2008

Entrée en vigueur : 9 décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

No. 45593. Association internationale de développement et Sierra Leone

* Accord de financement (Deuxième don à la réforme de la gouvernance et à la croissance) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 9 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Entrée en vigueur : 11 décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45597. Association internationale de développement et Maldives

* Accord de financement (Projet de gestion de l'environnement des Maldives) entre la République des Maldives et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 4 septembre 2008 et Malé, 4 septembre 2008

Entrée en vigueur : 5 décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

No. 45594. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

* Accord de financement (Projet relatif au renforcement des capacités de la gouvernance) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes et

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45598. Association internationale de développement et Bolivie

* Accord de financement (Projet de transformation de l'enseignement secondaire de la municipalité de La Paz) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 11 février 2008

Entrée en vigueur : 4 décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45599. Association internationale de développement et Pakistan

* Accord de financement (Projet relatif à la petite irrigation de Balochistan) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Islamabad, 25 juin 2008

Entrée en vigueur : 12 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45600. Association internationale de développement et Bolivie

* Accord de financement (Projet de développement durable local du Lac Titicaca) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 11 février 2008

Entrée en vigueur : 1er décembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45601. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de financement (Projet relatif à l'octroi de terres pour le développement social et économique) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Phnom Penh, 13 juin 2008

Entrée en vigueur : 11 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45602. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Projet d'investissement prioritaire pour l'infrastructure de Da Nang) entre la République socialiste du Viet-Nam et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Hanoi, 28 août 2008

Entrée en vigueur : 25 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45603. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

* Accord de financement (Projet relatif au développement des marchés domestiques et régionaux de l'énergie électrique) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kinshasa, 4 octobre 2007

Entrée en vigueur : 2 avril 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45604. Association internationale de développement et Rwanda

* Accord de crédit de développement (projet de développement de la compétitivité et des entreprises) entre la République rwandaise et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 7 juin 2001

Entrée en vigueur : 7 décembre 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45604

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45605. Association internationale de développement et Niger

* Accord de financement (Projet d'appui au programme sectoriel des transports) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Niamey, 18 juin 2008

Entrée en vigueur : 10 septembre 2008 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45606. Australie et Norvège

Accord de sécurité sociale entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Royaume de Norvège. Canberra, 2 décembre 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2007 par notification, conformément à l'article 32
Textes authentiques : anglais et norvégien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 16 décembre 2008

No. 45607. Australie et États-Unis d'Amérique

Accord relatif à la promotion de la sécurité aérienne entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Canberra, 21 juin 2005

Entrée en vigueur : 28 novembre 2006 par notification, conformément à l'article 6
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 16 décembre 2008
Note: Voir aussi annexe A, No. 45607

No. 45608. Multilatéral

Accord d'assistance mutuelle et de coopération technique entre les administrations fiscales et douanières de l'Amérique centrale. San José, 25 avril 2006

Entrée en vigueur : 20 août 2008, conformément à l'article 27

Participant	Ratification
Guatemala	30 mai 2008
Honduras	12 août 2008

Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 30 décembre 2008

No. 45609. Mexique et Espagne

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis du Mexique et le Royaume d'Espagne. Grand Cayman, 29 septembre 2006

Entrée en vigueur : 26 juillet 2007 par notification, conformément à l'article 25
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

No. 45610. Organisation des Nations Unies et Népal

Accord entre le Gouvernement du Népal et l'Organisation des Nations Unies relatif au statut de la Mission des Nations Unies au Népal. Katmandou, 5 décembre 2008

Entrée en vigueur : 5 décembre 2008 par signature, conformément à l'article XI
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 décembre 2008

Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45611. Cameroun et Nigéria

Accord entre la République du Cameroun et la République fédérale du Nigéria relatif à la délimitation de leur frontière maritime (avec cartes). Yaoundé, 14 mars 2008

Entrée en vigueur : 14 mars 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Cameroun, 22 décembre 2008

No. 45612. Allemagne et Centre arabe pour l'étude des zones et terres arides

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Centre arabe pour l'étude des zones arides et des terres sèches relatif à la continuation du projet (ACSAD) "La gestion, la protection et l'utilisation durable des eaux souterraines et des ressources des sols". Damas, 7 avril 1997

Entrée en vigueur : 7 avril 1997, conformément aux dispositions desdites notes
Textes authentiques : arabe, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 décembre 2008

No. 45613. Allemagne et Centre arabe pour l'étude des zones et terres arides

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Centre arabe pour l'étude des zones arides et des terres sèches relatif au projet "La gestion, la protection et l'utilisation durable des eaux souterraines et des ressources des sols". Damas, 26 novembre 2001

Entrée en vigueur : 26 novembre 2001, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : arabe, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 décembre 2008

No. 45614. Allemagne et Centre arabe pour l'étude des zones et terres arides

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Centre arabe pour l'étude des zones arides et des terres sèches relatif à la continuation du projet "La gestion, la protection et l'utilisation durable des eaux souterraines et des ressources des sols". Damas, 26 avril 2005

Entrée en vigueur : 26 avril 2005, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : arabe, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 décembre 2008

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4. **Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. New York, 13 février 1946

Adhésion

Micronésie (États fédérés de)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 décembre 2008

Date de prise d'effet : 5 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 décembre 2008

No. 1021. **Multilatéral**

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. New York, 9 décembre 1948

Retrait de réserve

Rwanda

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

No. 4173. **Multilatéral**

Convention relative à la procédure civile. La Haye, 1er mars 1954

Adhésion (avec réserve et déclaration)

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 10 novembre 2008

Date de prise d'effet : 31 juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 décembre 2008

No. 4214. **Multilatéral**

Convention portant création de l'Organisation maritime internationale. Genève, 6 mars 1948

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale (institutionnalisation du Comité de la simplification des formalités). Londres, 7 novembre 1991

Entrée en vigueur : 7 décembre 2008, conformément à l'article 66 de la Convention, pour tous les Membres de l'Organisation.

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 décembre 2008

No. 6568. **Belgique et Rwanda**

Convention générale de coopération et d'assistance technique entre la Belgique et le Rwanda. Bruxelles, 13 octobre 1962

Abrogation conformément à:

No. 45585 Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda. Kigali, 18 mai 2004

Entrée en vigueur : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 30 décembre 2008

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 30 décembre 2008

No. 6569. **Belgique et Rwanda**

Convention d'assistance en personnel entre la Belgique et le Rwanda. Bruxelles, 13 octobre 1962

Abrogation conformément à:

No. 45585 Convention générale de coopération au développement entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda. Kigali, 18 mai 2004

Entrée en vigueur : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 30 décembre 2008

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 30 décembre 2008

No. 7247. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Adhésion (avec déclarations)

République de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 décembre 2008

Date de prise d'effet : 18 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 décembre 2008

No. 9432. **Multilatéral**

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

Adhésion (avec réserve et déclarations)

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 10 novembre 2008

Date de prise d'effet : 1er juillet 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 décembre 2008

No. 9464. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Retrait de réserve

Rwanda

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Adhésion (avec réserve et déclarations)

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 10 novembre 2008
Date de prise d'effet : 9 janvier 2009 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre l'Islande et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 décembre 2008

Adhésion (avec déclarations)

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 12 novembre 2008
Date de prise d'effet : 11 janvier 2009 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Liechtenstein et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 décembre 2008

No. 14449. **Multilatéral**

Convention douanière relative aux conteneurs, 1972. Genève, 2 décembre 1972

Adhésion

Arabie saoudite

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2008
Date de prise d'effet : 23 juin 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2008

No. 14531. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

Retrait de réserve

Rwanda

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

Ratification (avec déclaration)

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2008
Date de prise d'effet : 23 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2008

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 décembre 2008

Ratification (avec réserve)

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2008
Date de prise d'effet : 23 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2008

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Date de prise d'effet : 15 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

Adhésion

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2008
Date de prise d'effet : 23 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2008

No. 14860. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Londres, 10 avril 1972, Moscou, 10 avril 1972 et Washington, 10 avril 1972

Ratification

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 19 juin 2008
Date de prise d'effet : 19 juin 2008 dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV de la Convention.
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 19 décembre 2008

No. 18232. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

Adhésion

Jamahiriya arabe libyenne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2008
Date de prise d'effet : 21 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 décembre 2008

No. 18933. **Espagne et Mexique**

Traité d'extradition et d'assistance mutuelle en matière pénale entre le Royaume d'Espagne et les États-Unis du Mexique. Mexico, 21 novembre 1978

Abrogation du Titre II conformément à:

No. 45609 Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis du Mexique et le Royaume d'Espagne. Grand Cayman, 29 septembre 2006
Entrée en vigueur : 26 juillet 2007
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 16 décembre 2008

Deuxième Protocole modifiant le Traité d'extradition et d'assistance mutuelle en matière pénale du 21 novembre 1978 entre le Royaume d'Espagne et les États-Unis du Mexique. Mexico, 6 décembre 1999

Abrogation de l'Article 5 conformément à:

No. 45609 Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis du Mexique et le Royaume d'Espagne. Grand Cayman, 29 septembre 2006
Entrée en vigueur : 26 juillet 2007
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 16 décembre 2008

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Adhésion

Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 décembre 2008
Date de prise d'effet : 4 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 décembre 2008

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Date de prise d'effet : 15 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

No. 20669. **Multilatéral**

Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1950. Nairobi, 26 novembre 1976

Adhésion

Niger

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2008
Date de prise d'effet : 29 juin 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 décembre 2008

No. 21618. **Multilatéral**

Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Genève, 15 novembre 1975

* Amendements à l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Genève, 17 septembre 2008

Entrée en vigueur : 19 décembre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2008

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié

Paraguay

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2008
Date de prise d'effet : 3 juin 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2008

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

Consentement à être lié

Paraguay

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2008
Date de prise d'effet : 3 juin 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2008

Consentement à être lié

Géorgie

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2008
Date de prise d'effet : 22 juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
22 décembre 2008

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international
d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion des Seychelles

Monaco

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10
novembre 2008

Date de prise d'effet : 1er février 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-
Bas, 16 décembre 2008

No. 23432. **Multilatéral**

Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le
développement industriel. Vienne, 8 avril 1979

Adhésion

Samoa

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2008

Date de prise d'effet : 11 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
11 décembre 2008

No. 23583. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des
marchandises aux frontières. Genève, 21 octobre 1982

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2008

Date de prise d'effet : 3 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
3 décembre 2008

No. 24643. **Multilatéral**

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation
d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

Ratification (avec déclaration)

Danemark (exclusion : Îles Féroé et Groenland)

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence
internationale de l'énergie atomique : 26 septembre 2008

Date de prise d'effet : 26 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence
internationale de l'énergie atomique, 10 décembre 2008

No. 24841. **Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels,
inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008

Date de prise d'effet : 14 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
15 décembre 2008

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et
autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.
New York, 18 décembre 2002

Ratification (avec déclaration)

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 4 décembre 2008

Date de prise d'effet : 3 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
4 décembre 2008

Ratification

Chili

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 2008

Date de prise d'effet : 11 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
12 décembre 2008

Adhésion

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2008

Date de prise d'effet : 21 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
22 décembre 2008

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2008

Date de prise d'effet : 28 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
29 décembre 2008

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la
couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui
appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion
des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Ratification

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 18 décembre 2008

Date de prise d'effet : 18 mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
18 décembre 2008

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui
appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 2008

Date de prise d'effet : 1er mars 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
1er décembre 2008

Ratification

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 décembre 2008
Date de prise d'effet : 18 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2008

No. 26373. Multilatéral

Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques (EUMETSAT). Darmstadt, 1er décembre 1986

Adhésion

Hongrie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 7 novembre 2008
Date de prise d'effet : 7 décembre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 4 décembre 2008

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Adhésion (avec déclaration)

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2008
Date de prise d'effet : 23 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 décembre 2008

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Adhésion (avec déclaration)

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2008
Date de prise d'effet : 9 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 décembre 2008

Ratification (avec déclaration)

Singapour

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2008
Date de prise d'effet : 10 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 décembre 2008

Adhésion (avec déclaration)

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 décembre 2008
Date de prise d'effet : 23 janvier 2009

No. 35457. Multilatéral

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Adhésion

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 décembre 2008
Date de prise d'effet : 29 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 décembre 2008

No. 37915. Association internationale de développement et Guinée

Accord de crédit de développement (Projet d'éducation pour tous) entre la République de Guinée et l'Association internationale de développement. Washington, 8 août 2001

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet d'éducation pour tous) entre la République de Guinée et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Conakry, 11 novembre 2008

Entrée en vigueur : 24 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

No. 37924. Multilatéral

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs. New York, 4 août 1995

Adhésion

Mozambique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 décembre 2008
Date de prise d'effet : 9 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 décembre 2008

Adhésion

Panama

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2008
Date de prise d'effet : 15 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 décembre 2008

No. 39481. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Date de prise d'effet : 1er avril 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

No. 39639. **Multilatéral**

Accord des routes internationales dans le Mashreq arabe. Beyrouth, 10 mai 2001

Amendements à l'Accord des routes internationales dans le Mashreq arabe. New York, 11 décembre 2008

Entrée en vigueur : 11 décembre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 décembre 2008

No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Ratification

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2008
Date de prise d'effet : 3 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2008

No. 41032. **Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

Ratification

Suriname

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2008
Date de prise d'effet : 16 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 décembre 2008

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

Ratification (avec réserve)

Brunéi Darussalam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2008
Date de prise d'effet : 1er janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 décembre 2008

Notification en vertu des articles 6 3), 46 13) et 46 14)

Brunéi Darussalam

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2008

No. 42671. **Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

Ratification

Chili

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 10 décembre 2008
Date de prise d'effet : 10 mars 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 29 décembre 2008

No. 43649. **Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

Adhésion

Bahreïn

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 15 décembre 2008
Date de prise d'effet : 1er février 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 29 décembre 2008

Adhésion

Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 2 décembre 2008
Date de prise d'effet : 1er février 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 29 décembre 2008

No. 44004. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

Ratification

Jamahiriya arabe libyenne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2008
Date de prise d'effet : 21 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 décembre 2008

No. 44730. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). Genève, 26 mai 2000

Adhésion

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2008
Date de prise d'effet : 3 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 décembre 2008

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Adhésion

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 décembre 2008
Date de prise d'effet : 1er janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 décembre 2008

Ratification (avec réserve)

République de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 décembre 2008
Date de prise d'effet : 10 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 décembre 2008

Ratification

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Date de prise d'effet : 14 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Date de prise d'effet : 14 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Date de prise d'effet : 14 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 décembre 2008
Date de prise d'effet : 14 janvier 2009
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 décembre 2008

No. 45529. **Allemagne et Ukraine**

Accord entre le Ministère des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de la défense de l'Ukraine relatif à la coopération dans le développement des technologies communes pour l'élimination des silos souterrains de lance-missiles. Kiev, 13 octobre 1994

Protocole additionnel entre le Ministère des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de la défense de l'Ukraine relatif à la coopération dans le développement des technologies communes pour l'élimination des silos souterrains de lance-missiles. Kiev, 12 juillet 1995

Entrée en vigueur : 12 juillet 1995 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : allemand et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45529

No. 45530. **Allemagne et Ukraine**

Protocole entre le Ministère des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de la défense de l'Ukraine relatif à la coopération pour l'élimination des silos souterrains de lance-missiles. Kiev, 21 août 1996

Protocole complémentaire au Protocole du 21 août 1996 entre le Ministère des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de la défense de l'Ukraine relatif à la coopération pour l'élimination des silos souterrains de lance-missiles. Kiev, 27 mai 1997

Entrée en vigueur : 27 mai 1997 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45530

Protocole complémentaire au Protocole du 21 août 1996 entre le Ministère des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de la défense de l'Ukraine relatif à la coopération pour l'élimination des silos souterrains de lance-missiles. Bonn, 16 septembre 1998

Entrée en vigueur : 16 septembre 1998 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45530

No. 45538. **Association internationale de développement et Bangladesh**

Accord de crédit de développement (Projet d'amélioration du transport rural) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement. Dhaka, 30 juin 2003

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet d'amélioration du transport rural) entre la République populaire du

Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Dhaka, 7 février 2008

Entrée en vigueur : 4 mars 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45538

No. 45541. Association internationale de développement et Ouganda

Accord de financement (Projet relatif à l'amélioration de la performance dans les services publics de l'Ouganda) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement. Kampala, 18 décembre 2006

* Accord de financement (Modification et reformulation de l'Accord de financement) (Projet relatif à l'amélioration de la performance dans la fonction publique de l'Ouganda) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kampala, 15 septembre 2008

Entrée en vigueur : 19 novembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 15 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45541

No. 45565. Allemagne et Maroc

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la coopération technique pour le projet "Formation pratique pour les spécialistes marocains en agriculture". Rabat, 13 juillet 1992 et 14 janvier 1993

* Arrangement modifiant l'Arrangement des 13 juillet 1992/14 janvier 1993 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à la coopération technique pour le projet "Formation pratique pour les spécialistes marocains en agriculture". Rabat, 20 octobre 1994 et 14 février 1995

Entrée en vigueur : 14 février 1995, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45565

No. 45581. Allemagne et Bulgarie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la coopération dans la lutte contre les crimes organisés et les crimes relatifs aux stupéfiants. Sofia, 14 septembre 1992

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant l'incorporation d'une catégorie additionnelle de délits de nature nucléaires dans l'Accord du 14 septembre 1992 concernant la coopération dans la lutte contre les crimes organisés et les crimes relatifs aux stupéfiants. Sofia, 2 novembre 2000 et 17 avril 2001

Entrée en vigueur : 17 avril 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : bulgare et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45581

No. 45587. Belgique, Bosnie-Herzégovine, Luxembourg et Pays-Bas

Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays) et la Bosnie-Herzégovine relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission). Sarajevo, 19 juillet 2006

Notification (avec déclaration)

Pays-Bas (à l'égard de : Antilles néerlandaises)

Réception par le Gouvernement belge : 7 mars 2008

Date de prise d'effet : 1er mai 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Belgique, 30 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45587

Notification

Belgique

Réception par le Gouvernement belge : 1er octobre 2008

Date de prise d'effet : 1er décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Belgique, 30 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45587

No. 45604. Association internationale de développement et Rwanda

Accord de crédit de développement (projet de développement de la compétitivité et des entreprises) entre la République rwandaise et l'Association internationale de développement. Washington, 7 juin 2001

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet de développement de la compétitivité et des entreprises) entre la République rwandaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kigali, 24 juillet 2008

Entrée en vigueur : 21 octobre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 26 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45604

No. 45607. Australie et États-Unis d'Amérique

Accord relatif à la promotion de la sécurité aérienne entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Canberra, 21 juin 2005

Procédures de mise en oeuvre en matière de navigabilité aérienne visant l'approbation de la conception, les activités de fabrication, l'approbation de navigabilité pour exportation, les activités post-approbation de conception et l'assistance technique entre les autorités en vertu de l'Accord conclu entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant la promotion de la sécurité aérienne, fait à Canberra le 21 juin 2005. Côte d'Or, 26 septembre 2005

Entrée en vigueur : 28 novembre 2006, conformément à la section 1.8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 16 décembre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45607

Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 99 (a). Multilatéral

Convention pour régler la tutelle des mineurs. La Haye, 12 juin 1902

Dénonciation

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 27 novembre 2008

Date de prise d'effet : 1er juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 décembre 2008

No. 1230. Pays-Bas, Belgique, Allemagne, Hongrie, Italie, Luxembourg, Portugal, Roumanie, Espagne, Suède et Suisse

Protocole concernant l'adhésion des États non représentés à la troisième Conférence de droit international privé à la Convention du 12 juin 1902, relative au règlement de la tutelle des mineurs. La Haye, 28 novembre 1923

Dénonciation

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 27 novembre 2008

Date de prise d'effet : 1er juin 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 décembre 2008

No. 4518. Panama et Mexique

Traité d'extradition entre les États-Unis du Mexique et la République de Panama. Mexico, 23 octobre 1928

Abrogation conformément à:

No. 45559 Traité d'extradition entre les États-Unis du Mexique et la République de Panama. Panama, 2 novembre 2004

Entrée en vigueur : 27 janvier 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 décembre 2008

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 16 décembre 2008

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 44082. Mexique et Équateur

Traité d'extradition entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de l'Équateur. Mexico, 24 avril 2006

Entrée en vigueur : 2 juin 2007 par notification, conformément à l'article 18

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 16 juillet 2007

[La date d'entrée en vigueur devrait se lire 2 juin 2007 au lieu de 2 juin 2006.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 1168. Multilatéral

Statut du Conseil de l'Europe. Londres, 5 mai 1949

Amendement à l'article 26 du Statut du Conseil de l'Europe fixant le nombre des représentants de Montenegro à l'Assemblée consultative. Strasbourg, 11 mai 2007

Entrée en vigueur : 11 mai 2007 par signature

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 22 septembre 2008

Index alphabétique

A

<p>Accord de Florence A-20669 53</p> <p>Administration I-45535 40 I-45539 41 I-45593 47 I-45594 47 I-45612 49 I-45613 49 I-45614 49</p> <p>Afghanistan I-45571 44</p> <p>Afrique I-45526 39</p> <p>Agriculture A-45565 58 I-45563 43 I-45564 44 I-45565 44 I-45566 44 I-45567 44 I-45599 48</p> <p>Albanie A-27531 55</p> <p>Allemagne A-24841 54 A-45528 39 A-45529 57 A-45530 57 A-45565 58 A-45581 58 C-1230 60 C-99 60 I-45524 39 I-45525 39 I-45526 39 I-45527 39 I-45529 40 I-45530 40 I-45534 40 I-45564 44 I-45565 44 I-45566 44 I-45567 44 I-45568 44 I-45569 44 I-45570 44 I-45571 44 I-45572 44 I-45576 45 I-45577 45 I-45579 45 I-45580 45</p>	<p>I-45581 45 I-45582 45 I-45583 46 I-45584 46 I-45612 49 I-45613 49 I-45614 49</p> <p>Arabie saoudite A-14449 52</p> <p>Argentine I-45555 43 I-45556 43</p> <p>Arménie A-26369 54 I-45534 40</p> <p>Armes A-14860 52 A-22495 53 A-27531 55 A-45529 57 A-45530 57 I-45529 40 I-45530 40</p> <p>Assistance A-18933 53 A-6568 51 A-6569 51 I-45525 39 I-45526 39 I-45544 42 I-45557 43 I-45573 44 I-45582 45 I-45583 46 I-45584 46 I-45608 49 I-45609 49</p> <p>Association internationale de développement A-37915 55 A-45538 58 A-45541 58 A-45604 58 I-45535 40 I-45537 40 I-45538 41 I-45539 41 I-45540 41 I-45541 41 I-45542 41 I-45543 41 I-45544 42 I-45588 46 I-45589 46 I-45590 46 I-45592 47 I-45593 47</p>
--	--

I-45594.....	47
I-45595.....	47
I-45596.....	47
I-45597.....	47
I-45598.....	48
I-45599.....	48
I-45600.....	48
I-45601.....	48
I-45602.....	48
I-45603.....	48
I-45604.....	48
I-45605.....	49
Associations	
I-45528.....	39
I-45555.....	43
au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise)	
I-45578.....	45
Australie	
A-20378.....	53
A-45607.....	59
I-45606.....	49
I-45607.....	49
Autriche	
A-45528.....	39
Aviation	
I-45553.....	43
I-45556.....	43
I-45558.....	43
I-45607.....	49
Azerbaïdjan	
I-45573.....	44
I-45592.....	47

B

Bahamas	
A-14531.....	52
A-14668.....	52
Bahreïn	
A-43649.....	56
Bangladesh	
A-45538.....	58
I-45538.....	41
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-45536.....	40
I-45545.....	42
I-45591.....	47
Belgique	
A-45528.....	39, 46
A-45586.....	39, 46
A-45587.....	58
I-45573.....	44
I-45574.....	45
I-45575.....	45
I-45585.....	46
I-45586.....	46
I-45587.....	46

Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg	
I-45578.....	45
Bolivie	
I-45598.....	48
I-45600.....	48
Bosnie-Herzégovine	
A-45587.....	46
I-45587.....	46
Brunéi Darussalam	
A-42146.....	56
Bulgarie	
A-45581.....	58
I-45581.....	45
Bureaux	
I-45521.....	39
I-45522.....	39

C

Cambodge	
I-45601.....	48
Cameroun	
I-45611.....	49
Centre arabe pour l'étude des zones et terres arides	
I-45612.....	49
I-45613.....	49
I-45614.....	49
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-1168.....	62
A-23432.....	54
A-4214.....	51
Chili	
A-24841.....	54
A-42671.....	56
I-45562.....	43
Chine	
I-45536.....	40
I-45545.....	42
Colombie	
A-39973.....	56
Commerce	
A-12140.....	52
A-20669.....	53
A-39973.....	56
A-9432.....	51
Commission de coopération des États de l'Afrique orientale	
I-45524.....	39
Communauté des États de l'Afrique orientale	
I-45525.....	39
I-45526.....	39
Communauté européenne	
A-45528.....	39
Communauté européenne du charbon et de l'acier	
A-45528.....	39
Conférences-Réunions	
I-45562.....	43
Conseil de l'Europe	

A-1168	62
Convention BW (armes bactériologiques)	
A-14860	52
Convention de Rome	
A-7247	51
Coopération	
A-45529	57
A-45530	57
A-6568	51
I-45524	39
I-45525	39
I-45529	40
I-45530	40
I-45550	42
I-45551	42
I-45561	43
I-45567	44
I-45568	44
I-45569	44
I-45570	44
I-45572	44
I-45582	45
I-45583	46
I-45584	46
I-45585	46
I-45608	49
Costa Rica	
A-26369	54
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-45543	41
I-45579	45
I-45599	48
I-45600	48
I-45612	49
I-45613	49
I-45614	49
Crédits	
I-45538	41
I-45604	48

D

Danemark	
A-24643	54
A-45528	39
Désarmement	
A-14860	52
A-22495	53
A-45529	57
A-45530	57
I-45529	40
I-45530	40
Développement	
A-45529	57
A-45604	58
I-45529	40
I-45537	40
I-45542	41

I-45543	41
I-45570	44
I-45585	46
I-45589	46
I-45600	48
I-45601	48
I-45603	48
I-45604	48
Documents	
A-9432	51
Douanes	
A-14449	52
A-23583	54
I-45573	44
I-45608	49
Droit civil	
A-12140	52
Droit commercial	
A-12140	52
Droit d'auteur	
A-7247	51
Droit de la mer	
A-37924	55
Droit des traités	
A-18232	53
Droits de l'homme	
A-1021	51
A-14531	52
A-14668	52
A-20378	53
A-24841	54
A-27531	55
A-39481	56
A-44910	57
A-9464	52

E

Education	
A-20669	53
A-37915	55
A-45565	58
A-7247	51
I-45534	40
I-45560	43
I-45563	43
I-45564	44
I-45565	44
I-45566	44
I-45567	44
I-45592	47
I-45595	47
I-45598	48
El Salvador	
I-45558	43
I-45568	44
I-45569	44
I-45570	44

Émirats arabes unis	
A-14860	52
Energie	
A-24643	54
I-45590	46
I-45591	47
I-45603	48
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514	54
A-27531	55
C-1230	60
C-99	60
Environnement	
A-22495	53
A-24643	54
A-26369	54
A-37924	55
A-39973	56
I-45580	45
I-45597	47
I-45612	49
I-45613	49
I-45614	49
Équateur	
I-44082	61
Espagne	
A-45528	39
I-45554	43
I-45609	49
États-Unis d'Amérique	
A-45607	59
I-45572	44
I-45607	49
Éthiopie	
I-45539	41
I-45543	41
Europe	
A-1168	62
A-21618	53
A-26373	55
A-44730	57
I-45528	39
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-45586	46
I-45586	46
Extradition	
A-18933	53
C-4518	60
I-44082	61
I-45559	43

F

Famille	
C-1230	60
Fédération de Russie	
I-45548	42
I-45557	43

Femmes	
A-20378	53
Fidji	
I-45521	39
Finlande	
A-45528	39
France	
A-45528	39
I-45533	40
Frontières	
A-23583	54
I-45580	45

G

Géorgie	
A-22495	53
Ghana	
I-45574	45
Grèce	
A-45528	40
Guatemala	
A-45608	49
I-45551	42
Guerre	
A-27531	55
Guinée	
A-37915	55

H

Honduras	
A-45608	49
I-45595	47
Hongrie	
A-26373	55

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668	52
ICESC (Pacte droits économiques)	
A-14531	52
Imposition	
I-45546	42
I-45547	42
I-45548	42
I-45556	43
I-45574	45
I-45575	45
I-45576	45
I-45608	49
Inde	
I-45552	42

Indonésie	
I-45582.....	45
I-45583.....	46
I-45584.....	46
Industrie	
A-23432.....	54
Information	
A-9432.....	51
I-45531.....	40
I-45532.....	40
Investissements	
I-45549.....	42
I-45552.....	42
I-45554.....	43
I-45571.....	44
I-45578.....	45
I-45602.....	48
Irlande	
A-45528.....	40
Islande	
A-12140.....	52
A-4173.....	51
A-9432.....	51
Israël	
A-45528.....	40
Italie	
A-45528.....	40

J

Jamahiriya arabe libyenne	
A-18232.....	53
A-44004.....	56
Jamaïque	
I-45522.....	39

K

Kirghizistan	
A-24841.....	54

L

Lesotho	
A-44910.....	57
Liban	
A-24841.....	54
Liechtenstein	
A-12140.....	52
Luxembourg	
A-45528.....	40, 46
A-45586.....	40, 46
A-45587.....	40, 46
I-45586.....	46
I-45587.....	46

M

Madagascar	
I-45578.....	45
I-45588.....	46
I-45589.....	46
Maldives	
I-45597.....	47
Maroc	
A-45565.....	58
I-45563.....	43
I-45564.....	44
I-45565.....	44
I-45566.....	44
I-45567.....	44
Mer	
A-37924.....	55
Mexique	
I-44082.....	61
I-45546.....	42
I-45547.....	42
I-45548.....	42
I-45549.....	42
I-45550.....	42
I-45551.....	42
I-45552.....	42
I-45553.....	43
I-45554.....	43
I-45555.....	43
I-45556.....	43
I-45557.....	43
I-45558.....	43
I-45559.....	43
I-45560.....	43
I-45561.....	43
I-45609.....	49
Micronésie (États fédérés de)	
A-4.....	51
I-45523.....	39
Migration	
A-45587.....	58
I-45586.....	46
I-45587.....	46
Monaco	
A-22514.....	54
Moyen-Orient	
I-45562.....	43
Mozambique	
A-37924.....	55

N

Namibie	
I-45576.....	45
I-45577.....	45
Navigation	
A-4214.....	51

A-44730	57
Navires et transports maritimes	
A-44730	57
Népal	
I-45610	49
Niger	
A-20669	53
I-45605	49
Nigéria	
I-45611	49
Norvège	
I-45606	49

O

Organisation des Nations Unies	
I-45562	43
I-45610	49
Missions-Maintien de la paix	
I-45610	49
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-45521	39
I-45522	39
I-45523	39
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-23432	54
A-35457	55
A-4	51
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)	
A-23432	54
Organisation maritime internationale (OMCI/OMI)	
A-4214	51
Organisations internationales-Institutions	
I-45589	46
I-45595	47
Ouganda	
A-45541	58
I-45535	40
I-45541	41
I-45542	41
I-45596	47
Ouzbékistan	
A-14668	52
A-27531	55

P

Paix	
I-45562	43
Pakistan	
I-45590	46
I-45591	47
I-45599	48
Panama	
A-37924	55

I-45559	43
Paraguay	
A-22495	53
A-35457	55
I-45560	43
Pays-Bas	
A-45528	40, 46
A-45586	40, 46
A-45587	58
I-45586	46
I-45587	46
Pêche et pêcheries	
A-37924	55
Pérou	
A-14668	52
Pollution	
A-26369	54
I-45580	45
Pologne	
I-45547	42
I-45579	45
I-45580	45
Population	
I-45521	39
I-45522	39
I-45523	39
Ports	
I-45568	44
Portugal	
A-45528	40
I-45531	40
Prêts	
I-45536	40
I-45545	42
I-45591	47
Privilèges-Immunités	
A-26373	55
A-4	51
Produits chimiques	
A-39973	56
Produits de base	
A-23583	54
Protocole de Montréal	
A-26369	54

Q

Questions civiles	
A-12140	52
A-14668	52
A-22514	54
A-27531	55
A-4173	51
A-9432	51
C-1230	60
Questions économiques	
I-45601	48
Questions financières	

A-37915.....	55
A-45538.....	58
A-45541.....	58
A-45604.....	58
I-45533.....	40
I-45534.....	40
I-45535.....	40
I-45537.....	40
I-45539.....	41
I-45540.....	41
I-45541.....	41
I-45542.....	41
I-45543.....	41
I-45544.....	42
I-45568.....	44
I-45569.....	44
I-45570.....	44
I-45582.....	45
I-45583.....	46
I-45584.....	46
I-45588.....	46
I-45590.....	46
I-45593.....	47
I-45594.....	47
I-45595.....	47
I-45596.....	47
I-45597.....	47
I-45598.....	48
I-45599.....	48
I-45600.....	48
I-45601.....	48
I-45602.....	48
I-45603.....	48
I-45605.....	49
Questions judiciaires	
A-12140.....	52
A-9432.....	51
I-45609.....	49
Questions juridiques	
A-12140.....	52
A-18232.....	53
A-24643.....	54
A-24841.....	54
A-4173.....	51
A-4214.....	51
A-9432.....	51
C-1230.....	60
I-45527.....	39
I-45581.....	45
I-45609.....	49
Questions maritimes	
A-4214.....	51
A-44730.....	57
I-45556.....	43
Questions militaires	
I-45531.....	40
I-45532.....	40
I-45572.....	44
Questions nucléaires	
A-24643.....	54

A-44004.....	56
A-45529.....	57
A-45530.....	57
A-45581.....	58
I-45529.....	40
I-45530.....	40
Questions pénales	
A-1021.....	51
A-18933.....	53
A-22514.....	54
A-24841.....	54
A-35457.....	55
A-42146.....	56
A-43649.....	56
A-44004.....	56
A-45581.....	58
I-45557.....	43
I-45561.....	43
I-45609.....	49
Questions scientifiques	
A-20669.....	53
I-45550.....	42
I-45551.....	42
I-45577.....	45
Questions sociales	
I-45588.....	46
I-45596.....	47
I-45606.....	49

R

Recherche	
I-45534.....	40
Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)	
I-45553.....	43
Relations culturelles	
A-20669.....	53
A-42671.....	56
A-7247.....	51
Relations mutuelles	
I-45557.....	43
I-45560.....	43
République de Corée	
A-44910.....	57
A-7247.....	51
République de Moldova	
A-23583.....	54
République démocratique du Congo	
I-45594.....	47
I-45603.....	48
République dominicaine	
I-45550.....	42
I-45561.....	43
République fédérale d'Allemagne	
I-45563.....	43
République-Unie de Tanzanie	
I-45540.....	41

Roumanie	
A-44730	57
Routes	
A-21618	53
I-45527	39
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-45528	40
Rwanda	
A-1021	51
A-14531	52
A-14668	52
A-20378	53
A-24841	54
A-39481	56
A-44910	57
A-45604	58
A-9464	52
I-45585	46
I-45604	48

S

Samoa	
A-23432	54
Santé et services de santé	
A-44910	57
Sciences	
A-24643	54
A-26369	54
A-26373	55
Sécheresse	
I-45612	49
I-45613	49
I-45614	49
Secours en cas de catastrophe	
A-24643	54
Sécurité	
A-35457	55
I-45607	49
Services	
A-45541	58
I-45535	40
I-45541	41
I-45572	44
Sierra Leone	
I-45593	47
Singapour	
A-27531	55
I-45575	45
Slovaquie	
I-45531	40
I-45532	40
I-45546	42
Slovénie	
I-45527	39
sociaux et culturels)	
A-14531	52
Sports	

A-43649	56
Stupéfiants	
A-43649	56
A-45581	58
I-45561	43
I-45581	45
Suède	
A-44910	57
A-45528	40

T

Tadjikistan	
I-45533	40
I-45544	42
Télécommunications	
A-26373	55
A-7247	51
Terrorisme	
A-44004	56
Togo	
I-45537	40
Traités-Accords (application)	
A-18232	53
Transports	
A-14449	52
A-21618	53
A-44730	57
A-45538	58
I-45536	40
I-45538	41
I-45540	41
I-45553	43
I-45556	43
I-45558	43
I-45605	49
Travail	
A-35457	55
A-6569	51
Travaux publics	
A-45541	58
I-45541	41
I-45542	41
I-45545	42
Trinité-et-Tobago	
I-45549	42

U

Ukraine	
A-45529	57
A-45530	57
I-45529	40
I-45530	40
I-45532	40

V

Viet Nam
I-45602.....48
Missions
Missions-Maintien de la paix
I-45610.....49

Z

Zambie
A-43649..... 56

